

# LAS GENERACIONES Y LA PAZ ESPAÑOLA

TODO acontecimiento histórico importante ha de ser medido con una piedra de toque esencial: la de saber si es válido tan sólo para una generación o si, por el contrario, su influencia y su entidad le hacen extensible a varias generaciones sucesivas. Sólo los hechos que son fértiles para largos períodos históricos pueden alcanzar el calificativo de trascendentales. Y eso sucede precisamente, con la fecha del 1.º de Abril, con la que se inicia la paz española. En efecto podemos decir que, actualmente, a treinta y un años vista de aquel día en que concluyó una de las mayores catástrofes de nuestra Historia, todas las generaciones que actualmente conviven en nuestra sociedad, de una u otra forma tienen que ver con este 1.º de Abril. Las generaciones más maduras, porque ellas forjaron esa paz, porque la labraron con su esperanza con su sacrificio y con su riesgo. Los generaciones que podemos llamar intermedias, porque contribuyeron decisivamente a edificar las bases de la España recién recuperada. Las jóvenes, porque ellas han nacido y han respirado desde el principio, el clima de una paz constructiva fecunda y laboriosa.

SIEMPRE ha existido en Franco la preocupación de que la paz no fuese considerada como fruto y realidad atribuible tan sólo a una generación. Por el contrario, ha tratado de explicar en todo momento que la paz no es sino de España, y España es la suma de las generaciones que en ella conviven, el conjunto de españoles de diferentes edades que en ella defienden su pasado construyendo su presente y edifican su porvenir. La obra de la paz, precisamente porque es de honda alcance histórico, es una obra transgeneracional. Y ello obliga a todos a defenderla, a acogerla, a adecuarla y perfeccionarla para el porvenir. Ninguna generación, ningún español puede sentirse ajeno al compromiso de hacer esa paz suya también.

ACASO quienes más obligados estén a proyectar limpiamente la realidad de la paz en el porvenir sean los jóvenes porque esa paz que ellos han de asumir y guardar no puede agotarse en la simple constatación de un orden y de una estabilidad, sino que es la ocasión de de la que la juventud ha de manifestar su inteligencia, su sensibilidad, su imaginación, su vocación de justicia y su capacidad de libertad. La paz ha de ser el suelo del futuro, su base firme, irreversible pero sobre la que hay que construir nuevas formas nuevas empresas y nuevas ambiciones. Seguramente por vez primera en nuestro siglo, unas generaciones de españoles tienen la oportunidad de elaborar el porvenir sin tener que comenzar las luchas entre ellos. Esa posibilidad constituye ciertamente, un reto y un compromiso. El reto y el compromiso del 1.º de Abril.

## Los trasplantes de corazón, «un crimen»

### No se realizarán en Alemania Oriental

BONN. (PYRESA).—En la República Democrática Alemana no se practicarán trasplantes de corazón por haber sido considerados como «actos criminales» por los científicos del país. Así lo ha manifestado el doctor Martin Herbst, cardiólogo y director de la clínica para enfermedades del corazón de la Universidad de Leipzig (Alemania oriental). Según él, en las relaciones médico - enfermo y donante - receptor,

siempre «se conculca un derecho» y hay «una puerta abierta a lo criminal» en los trasplantes. En relación con el simple hecho quirúrgico, el doctor Herbst afirma que no se ha logrado ningún progreso, real con estas operaciones, puesto que prolongar la vida de un paciente unas semanas «no es una gran ayuda» para éste. «Esta vida prolongada no es una vida auténtica —afirmó—, puesto que se man-

# NEGRO PESIMISMO U. S. A. sobre CAMBOYA

## (El país va a la guerra civil)

### Cauto apoyo de Nixon al nuevo Gobierno

NUEVA YORK, 30.—(Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO).—La Casa Blanca niega que el general Abrams, al mando de las fuerzas norteamericanas en Vietnam, y el embajador

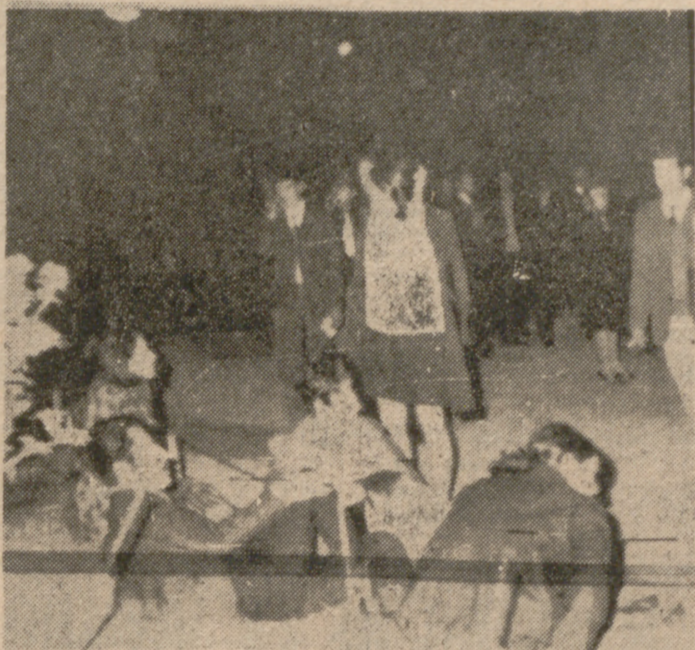
estadounidense en Saigón, señor Bunker, hayan solicitado ahora la suspensión de la evacuación de contingentes norteamericanos prevista por el Presidente Nixon para este verano. No se niega, sin embargo, que la próxima repatriación de entre cincuenta y sesenta mil hombres, cuyo anuncio proyectaba hacer el Presidente en abril, dependerá de lo que tome el conflicto en el sureste asiático en las próximas semanas con motivo de los últimos acontecimientos en Camboya. Cabe subrayar que ya no se habla del conflicto vietnamita; que una vez más, como fue el caso cuando Francia luchaba en ese rincón del mundo hace dieciséis años, se vuelve a hablar de la guerra en Indochina.

#### NEGRO PESIMISMO

El optimismo, apenas disimulado, sentido tanto aquí como —según los informes de Prensa— en Vientian y Saigón a raíz del golpe de Estado en Phom Penh, se está transformando ahora rápidamente en negro pesimismo. Los despachos de las agencias procedentes de Camboya indican que el país se está precipitando en una guerra civil.

(Pasa a la página siguiente)

#### ALREDEDOR DE 2.000 VICTIMAS



SAKARYA (Turquía).—En esta localidad, situada a unos ciento cincuenta kilómetros del epicentro del terremoto, las gentes pasaron la noche al aire libre ante el temor de un nuevo movimiento de tierras. El terremoto ha causado alrededor de dos mil víctimas en Turquía.—(Telefoto Cifra.)

# Libertad

### DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanx Alonso VALLADOLID, martes 31 de marzo de 1970 — Epoca V — Año XXXIX — Número 9.807 — Precio: TRES Ptas.

## Secuestro de un avión japonés con ciento treinta y siete pasajeros Por estudiantes con espadas de «Samurais»

Quisieron desviarlo a Corea del Norte Pero aterrizó en su lugar de destino

TOKIO, 31. (Efe-Reuters).—Dos aviones de caza japoneses han perseguido hoy a un avión de pasajeros «Boeing 727», después de que varios estudiantes armados con espadas ordenaran al piloto dirigirse a Corea del Norte.

Informaciones oficiales señalan que el avión aterrizó luego en su punto de destino original en Itazuke (Japón occidental), ya que el piloto dijo a los estudiantes que no llevaban bastante combustible para llegar a Corea del Norte.

#### APRESADOS

TOKIO, 31. (Efe-Reuters).—Las autoridades del aeropuerto «Boeing 727» transportaba 129 pasajeros —con inclusión de los

manifestaron que el trirreactor secuestradores, que se cree son

(Pasa a la página siguiente)

## Representantes navales rusos, en Madrid

### Se harán cargo de los intereses de su país en España

MADRID, 30. (PYRESA).—«Es prematuro, por el momento, hacer declaraciones», manifestó a un redactor de PYRESA uno de los componentes de la representación soviética que ayer llegó a Madrid para hacerse cargo de los intereses marítimos de la URSS en todo cuanto afecte al tráfico con España. Añadió el portavoz que mañana celebrará entrevistas con altos cargos de la Subsecretaría de la Marina Mercante y con funcionarios del Ministerio español de Asuntos Exteriores.

El representante ruso señaló, asimismo, que la misión no atenderá exclusivamente los intereses de la «Compañía Marítima del Mar Negro», sino los de toda la Marina mercante soviética, que es estatal.

Los miembros de la representación, que hablan castellano, manifestaron que permanecerán en España «probablemente mucho tiempo». Se sabe, por otra parte, que en la actualidad buscan un local donde instalar sus oficinas.

A su vez, la Subsecretaría de la Marina Mercante manifestó a PYRESA que no posee datos sobre la presencia en España de la representación soviética. En la oficina de información diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores se ha comunicado que conocen la presencia en España de los señores Dyrchenko, Bogomolov, Chouriguine y Esssev, «pero que no tienen nada que declarar al respecto».

La flota mercante rusa posee, el primero de junio de 1968, una capacidad de transporte de 12.061.833 toneladas de registro bruto y ocupaba el sexto lugar del mundo. El volumen de la Marina Mercante española es superior a los tres millones de toneladas.

## Mañana, pleno de las Cortes

### ESTUDIO del PROYECTO de LEY de EDUCACION

MADRID. (Cifra).—Las Cortes Españolas, tras el paréntesis de las vacaciones de Semana Santa, reanudarán su actividad mañana, miércoles, día 1.º de abril, a las cinco de la tarde, con el estudio del proyecto de Ley General de Educación y financiamiento de la reforma educativa en el seno de la Comisión de Educación. A continuación, separadamente, este mismo proyecto será examinado también en las Comisiones de Presupuestos y de Hacienda.

Planificada la reforma del sistema educativo con la llegada al Ministerio de Educación y Ciencia de don José Luis Villar Palasi, el proyecto que se debatirá ha estado sometido a un dilatado proceso de elaboración y consulta en el que han intervenido, individual y colegiadamente, todos los sectores de la sociedad española.

## Castro no desea relaciones diplomáticas con Iberoamérica

SANTIAGO DE CHILE, 31. (Efe).—«El Gobierno de Fidel Castro no desea reanudar relaciones diplomáticas ni con Chile ni con ningún otro país que haya participado en su bloque económico», declaró ayer tarde el diputado socialista chileno Joel Marambio al regresar de un viaje a Cuba.

También se refirió Marambio a la zafra cubana, que ya alcanzó los cinco millones de toneladas, afirmando que logrará la meta de los diez millones de toneladas antes del 26 de julio próximo, fecha recordatoria del movimiento castrista.

## INCIDENTES EN LONDONDERRY



LONDONDERRY. — Soldados británicos corriendo tras la multitud de jóvenes, en los incidentes registrados el domingo. Fueron arrestados dieciséis hombres y cinco mujeres. — (Telefoto Cifra.)

## Preparativos de la «cumbre» neutralista

Viaje por Asia del Ministro yugoslavo de Asuntos Exteriores Se espera la asistencia de sesenta países

VIENA.—(Del corresponsal de PYRESA, FRANCISCO EGUIAGARAY).—El ministro yugoslavo de Asuntos Exteriores, Mirko Tepavac, llegó ayer a la India en el curso de su actual viaje por Asia. Como la reciente visita del Presidente Tito a numerosos países africanos, el viaje de Tepavac persigue el objetivo principal de preparar la nueva cumbre de países neutralistas o no comprometidos, empeño fundamental de la política exterior yugoslava desde que la crisis checoslovaca y el con-

tinúa de la línea política del Kremlin. Si el viaje de Tito por África representaba ante todo la recogida de los frutos sembrados desde hace años por la diplomacia yugoslava —aunque no faltaran puntos críticos, como la visita a la República Árabe Unida, Libia y Sudán—, el actual de Tepavac, colocado bajo el signo de la extensión de la guerra en Indochina, tiene un carácter sumamente delicado. Ello explica la reticencia de la agencia oficial yugoslava «Tanjug» en la información respecto a la visita de Tepavac a Burma, Singapur, Malasia e Indonesia, países todos directamente afectados por el agravamiento de la situación en el Asia sudoriental.

(Pasa a la página siguiente)

## FRANCO REGRESO A EL PARDO

MADRID. (PYRESA).—Su Excelencia el Jefe del Estado y señora llegaron ayer, poco antes de las siete de la tarde, a su residencia del Palacio de El Pardo, dando así por terminadas sus jornadas de descanso, que han pasado en Galicia y Asturias.

## TELEGRAMA DEL CAUDILLO AL PRESIDENTE DE TURQUIA

MADRID, 31. (PYRESA).—Con motivo del reciente terremoto registrado en Turquía, el Jefe del Estado español ha dirigido al Presidente de aquella República el siguiente telegrama: «Catástrofe producida por terremoto que ha aislado región Anatolia occidental, nos llena de profundo pesar, deseando, junto con Gobierno y pueblo español, asociarnos al dolor que sufre vuestra nación y hacer presente nuestra condolencia y solidaridad con familias afectadas. — Francisco Franco, Jefe del Estado español.»

## ISRAEL no acepta la mediación en el conflicto con los PAISES ARABES

BOGOTA, 31. (Efe). — «Israel no acepta ni aceptará la intervención de países neutrales en el conflicto con los países árabes, porque considera que estas naciones no conocen el problema existente allí.» Esta declaración fue formulada hoy aquí por la señora Ruth Dayan, esposa del ministro de Defensa de Israel, Moshe Dayan, en una visita no oficial a Colombia.

Deposito legal VA-3-1954

CAMBOYA RECURRE A LA O.N.U.

Para que las fuerzas del Vietcong abandonen el país

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York), 31. (Efe-Reuters).—El nuevo Gobierno camboyano apeló ayer al secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, para que use de su influencia con Vietnam del Norte y el Vietcong a fin de que retiren sus tropas de Camboya.

namitas y del Vietcong y por la deplorable actitud del príncipe Norodom Sihanouk", declaró a los periodistas.

DECLARACION DEL JEFE DEL GOBIERNO

PHNOM PENH 31. (Efe-Uri).—El jefe del Gobierno camboyano, Lon Nol, declaró ayer que su país podría aceptar la ayuda militar de los Estados Unidos y de "otros países amigos" si la situación empeora a causa de los ataques comunistas. Lon Nol añadió que una petición de ayuda militar norteamericana solamente podría hacerse después de que el equipo de observadores de las Naciones Unidas, cuya actuación se ha solicitado, comprobara la violación del territorio camboyano por el Vietcong y si la situación militar empeora mucho.

Silva Muñoz visita el delta del Ebro

Un nuevo canal beneficiará a once términos municipales

TORTOSA.—(Crónica de PYRESA, por Daniel de la Fuente).—Día de gran fiesta ha sido para miles de familias campesinas del delta del Ebro la visita del ministro de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz. Una vieja aspiración de nueve mil propietarios de fincas que riega el canal de la margen derecha del Ebro, con una extensión de trece mil hectáreas, se ha visto totalmente cumplida, dando así una amplitud social y trascendente al fenomenal complejo del saneamiento del delta del Ebro.

A media mañana de ayer llegó a Tortosa el ministro, acompañado del Director General de Obras Públicas y de las primeras autoridades provinciales, presididas por el Gobernador Civil, y varios procuradores en Cortes de la provincia, así como representaciones de entidades agrarias, Comunidades de Regantes y Hermandades de Labradores y Ganaderos.

CANAL DE CERTA A CALIG

En el Ayuntamiento tortosino el ministro recibió a los alcaldes y presidentes de las Hermandades de Labradores y Ganaderos beneficiarias del futuro canal de Certa a Calig, espléndida obra que vendrá a transformar la fisonomía y la economía de toda la zona suya de la provincia, incluida parte de la de Castellón, con el incremento de otras ocho mil hectáreas de regadío.

Este canal beneficiará a once términos municipales tarraconenses, con una superficie de nuevo regadío cifrada en 5.130 hectáreas, aparte de poder abastecer a otras dos mil hectáreas del término de Ulldecona. Por lo que respecta a la provincia de Castellón, afectará a seis municipios, con 10.870 hectáreas de regadío. Como resultado de los estudios realizados para la confección del anteproyecto, la su-

perficie total regable que puede dominar por gravedad el canal será de unas 22.000 hectáreas, de las que "descontando" las mil de Ulldecona y otras cinco mil de riesgo establecido, con paso en las zonas de Alcanar, Vinaroz, Benicarló y Peñíscola, dan un total de 16.000 hectáreas nuevas no incluidas en otros planes.

Se supone que las obras pueden quedar terminadas en un plazo de tres años y que la puesta en vigor se realizará en cinco años. Naturalmente, habrá de constituirse la Comunidad de Regantes para cada toma del canal, y se estudiará la conveniencia de establecer un Sindicato Provincial de Riego. El valor total de la producción para las 16.000 hectáreas se estima en 1.905 millones de pesetas al año.

Posteriormente, el Presidente de la Diputación hizo entrega al ministro del primer proyecto confeccionado, acogido al Plan Nacional de Aguas, y pronunciaron breves discursos el Alcalde de Tortosa, el Gobernador Civil de Tarragona y el ministro de Obras Públicas.

ENTREGA DEL CANAL DE LA MARGEN DERECHA

Seguidamente, el señor Silva Muñoz y acompañantes efectuaron un recorrido por el canal de la margen derecha del Ebro, donde han concluido las reparaciones obligadas por las brechas que se abrieron hace algún tiempo. Sobre la una de la tarde la comitiva llegó al Ayuntamiento de Amposta, en cuyo salón de sesiones se efectuó la entrega del citado canal a sus nueve mil usuarios. Pronunció unas palabras de salutación el Alcalde de la villa, a las que siguió la lectura de la Orden ministerial de cesión, que fue firmada por el ministro. Intervino seguidamente el presidente de la Comunidad de Regantes, señor Trias, quien agradeció la cesión, y

CRONICA DE VIENA

(Viene de la página anterior)

Las circunstancias han obligado a Tepavac a evitar la escala en Camboya, donde la invasión comunista ha dado al traste con toda sombra de neutralidad, provocando el golpe de Estado de Lon Nol y la entrega de Sihanouk a Moscú y Pekín. Pero la visita a los países fronterizos de la zona conflictiva demuestra que la diplomacia yugoslava no cesa en sus esfuerzos, y a crear informaciones confidenciales de Belgrado, Tepavac ha conseguido resultados importantes en estos países, que temen verse arrastrados a la voragine de la lucha.

SESENTA PAISES A LA REUNION PREPARATORIA

La visita a la India reviste también una importancia excepcional en los esfuerzos neutralistas. La India, símbolo supremo, en tiempos, del neutralismo, ha sufrido una evolución hasta cierto punto semejante a la de Egipto. La guerra con el Pakistán y el conflicto con China han empujado a los círculos oficiales a buscar un mayor apoyo en la URSS —que ha sabido explotar la situación con su típica habilidad para pescar en los

DUROS ATAQUES RUSOS A MAO

«Tendremos que combatir a un hombre nefasto»

VIENA, 30. (PYRESA).—«Mao y sus secuaces, a golpes de tambor, están provocando la división del mundo socialista. Han abierto un segundo frente en la guerra total que todo buen marxista tiene que plantear contra los enemigos de nuestro sistema. Tendremos que combatir, al mismo tiempo que contra nuestros enemigos tradicionales a un hombre nefasto y a su grupo.» Este ataque ha sido lanzado por la revista moscovita "Sovietskaja Rossa" en su último número y responde a una serie de acusaciones que desde hace algún tiempo se han incrementado en todas las publicaciones soviéticas.

"Sovietskaja Rossa" afirma que los malos procedimientos de los comunistas chinos llevaron a la exterminación del partido comunista indonesio e, in chuso, acusa a Pekín de la muerte del dirigente estudiantil marxista panameño Víctor Avila. «La absurda actividad china —añade— provoca más daños a la causa de la revolución mundial que las nuevas técnicas fascistas».

Término el siguiente juicio: «Pekín ha llevado la subversión a Asia, Africa e Hispanoamérica e intenta introducir en estas zonas su aventurero concepto de la lucha armada como solución a todos los problemas».

Reunión de la Permanente de las Cortes

Los procuradores familiares se reunirán mañana

MADRID, 31. (Cifra).—Cuarenta y cinco minutos —desde las doce hasta la una menos cuarto— ha durado la reunión que celebró hoy la Comisión Permanente de las Cortes, bajo la presidencia de don Alejandro Rodríguez de Valcárcel.

Al término de la reunión se informó a los periodistas que la Comisión había acordado que el proyecto de Ley General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa será estudiado seriamente y por el siguiente orden: en la Comisión de Educación; Presupuestos y Hacienda de la Cámara.

Se añade, por otra parte, que la Comisión Permanente estudió otras cuestiones más, aunque no fueron precisadas.

REUNION DE PROCURADORES FAMILIARES

MADRID, 31. (Cifra).—Un grupo de procuradores de representación familiar, como ya es costumbre, se reunirá mañana, a las siete de la tarde, en el Palacio de las Cortes, para tratar de los asuntos que figuran en el orden del día de la sesión plenaria de las Cortes, del próximo día 2, así como también a las cinco, como ya se ha informado, se reunirá la Comisión de Educación con objeto de iniciar el estudio del proyecto de Ley General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa.

Serán los grupos de procuradores de representación familiar y de Administración Local respectivamente, celebrarán sendas reuniones antes de que se inicie el pleno, a las diez y media de la mañana, el próximo día 2, con el propósito de intercambiar puntos de vista sobre las cuestiones que figuran en el orden del día de dicha sesión.

CRONICA DE NUEVA YORK

(Viene de la página anterior)

Los secuaces del príncipe Sihanouk, derrocado por el general Lon Nol, espolcados por las proclamaciones que les dirige desde Pekín su antiguo jefe de Estado e inspirados por una lealtad asentada en el hecho de que Sihanouk logró mantener a Camboya alejada de la hoguera vietnamita, han pasado al contrataque. «Violentas manifestaciones antigubernamentales, en favor de Sihanouk, han estallado en varias partes del país como una epidemia de sarampión», informa desde Phnompenh Keyes Beech, el corresponsal del "New York Post", ilustrando esta afirmación con el ejemplo de varios, serios incidentes. Desde Ventian, Tillman Durdin, corresponsal del "New York Times", informa que el golpe de Lon Nol, al principio callada, pero entusiásticamente recibió aquí, está causando ahora preocupaciones.

SERIAS DIFICULTADES

Muy parecida es hoy la actitud de los ambientes oficiales en Washington. Si —como repetidas veces han afirmado los generales Abrams y Westmoreland— no se puede dudar de que la eliminación del "santuario" camboyano facilitaría grandemente las operaciones militares en Vietnam, no menos evidente parece ser ahora que la probable alternativa de la extensión del conflicto vietnamita hacia Laos y Camboya podría complicar incluso más la situación bélica en el sureste asiático, creando a la vez nuevas y serias dificultades políticas al Presidente Nixon, en los propios Estados Unidos. Washington no ha tomado aún una decisión en lo que atañe a una posible intervención directa en Camboya. Pero los con-

AUNQUE ESTE EN SILENCIO, LA BOCA DICE LO QUE ES USTED.

El crédito es uno de los más importantes obtenidos por la Unión Soviética y ha sido concedido en aplicación del acuerdo comercial franco-ruso firmado entre los dos Gobiernos poco después de la visita, en 1963, del general De Gaulle a Moscú. Rusia comprará a Francia, con el importe del mencionado crédito, utillaje para la fabricación de camiones, productos celulósicos y productos químicos, entre otros.

LA BOLSA

MADRID

COTIZACIONES DE BOLSA FACILITADAS POR BANCO DE SANTANDER

Table with columns for 'Anter.' and 'HOY' showing stock prices for various companies like Galerías P., Mercantil, Fomento, etc.

SESION DE BOLSA DESANIMADA Y CON PREDOMINIO CASI TOTAL DE LOS RETROCESOS.

Table with columns for 'Anter.' and 'HOY' showing stock prices for various companies like Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, Banco de Santander, etc.

EL MINISTRO DE LA VIVIENDA, EN VALENCIA

INAUGURO LA FERIA DE LA CERAMICA Y EL VIDRIO

VALENCIA, 30. (Del enviado especial de PYRESA, Gertrudis de Pablos).—La jornada de trabajo del ministro de la Vivienda en Valencia, que se inició con una reunión con las primeras autoridades de la ciudad, continuó con la inauguración de la VI Feria Monográfica de la Cerámica y el Vidrio y se reanuda por la tarde con la visita de don Vicente Mortes al grupo de viviendas sociales del Parque Alcosa, situado a cinco kilómetros de la ciudad, en terrenos del término municipal de Alfafar, y que está previsto para una capacidad de 20.000 habitantes.

De diez asignaturas. Para el próximo mes de mayo se proyecta estar ya en funcionamiento 15.000 metros cuadrados de superficie.

El descubrimiento de la nueva vacuna es obra de los doctores Malcolm S. Arstein, Irving Goldshtek y Conrad G. Gotschlich.

El título es necesario un mínimo de diez asignaturas. Para el próximo mes de mayo se proyecta estar ya en funcionamiento 15.000 metros cuadrados de superficie.

En la habitación donde dormía, por Morin, con un rifle. Después de que todos ellos y un grupo mayor de amigos pasaran una velada jugando al poker y oyendo música moderna.

La Policía del este norteamericano, que sospechó de Morin desde un primer momento, llevaba días buscándolo, sin éxito. Pero el mismo se entregó ayer en Nueva York.

El Instituto Politécnico valenciano dentro del ámbito de la Enseñanza Superior, con un paso definitivo hacia la futura universidad técnica española. Hizo votos por el éxito del Patronato, que dijo tenía un papel primordial en el mejoramiento del nivel cultural, técnico e industrial de toda la región levantina.

La policía local afirma que el capitán se negó a repostar combustible a menos que los estudiantes dejaran en libertad a todos los pasajeros. Pero los estudiantes insistieron en que se llevara a cabo en primer lugar el repostado de combustible y amenazaron con hacer estallar el avión si no se iniciaba dicha operación en un plazo de diez minutos.

NEGATIVO DEL PILOTO TOKIO, 31. (Efe-Reuters).—Radiomensajes emitidos desde el avión revelaron que el piloto se negó también a dirigirse hacia Corea del Norte, habida cuenta de que no disponía de navegante, necesario en los vuelos nacionales japoneses.

Según se ha informado, en el aeropuerto de Kimpo se quitaron todas las banderas, de forma que fuera la impresión de que se trataba de Corea del Norte.

El crédito es uno de los más importantes obtenidos por la Unión Soviética y ha sido concedido en aplicación del acuerdo comercial franco-ruso firmado entre los dos Gobiernos poco después de la visita, en 1963, del general De Gaulle a Moscú.

En una información telefónica enviada desde Seul se informó de que los pasajeros estaban desembarcando.

ESTUDIANTE

En caso de accidente escolar, la Mutualidad del Seguro amparará en la asistencia médica y farmacéutica completa, el tratamiento sanitario, intervenciones quirúrgicas e indemnizaciones económicas, informó en el Instituto Nacional de Previsión.

Triple parto en Logroño

LOGROÑO, (PYRESA).—En la Presidencia del Seguro de Empleo de Logroño ha tenido lugar un nuevo alumbramiento triplicado. Doña Margarita Bagade, de veinticuatro años, esposa de don Tomás Hernández, perito industrial, dio a luz en el referido establecimiento sanitario dos niños y una niña, ninguno de los cuales pesaba en la balanza un peso superior al kilo y medio, por cuya razón han sido colocados en la incubadora.

# LOS JARDINES DE LAS MORERAS



pensando que en el verano va a haber demasiado sol en aquel bello paraje a causa de la falta del arbolado.

## Festividad de San Isidoro de Sevilla

COLEGIO DE DOCTORES Y LICENCIADOS EN FILOSOFIA, LETRAS Y CIENCIAS

Con ocasión de celebrarse el día 5 la festividad de San Isidoro de Sevilla, el Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de este distrito universitario ha programado una serie de actos que darán comienzo a las doce de dicho día con una misa en la capilla del Santo Cristo de la Luz, con homilía a cargo de don Moisés Lafuente Alvarez, inspector de Centros de la Iglesia.

Santa Cruz, con intervención de la doctora señorita Alicia Arriabalaga Sáenz; distribución de los premios del certamen literario, entrega de los diplomas de Premios de Títulos de Bachillerato, Licenciatura y Doctorado y ofrecimiento del "Premio San Isidoro", del presente año, al colegiado y agregado del Instituto Nacional de Enseñanza Media "Zorrilla", jubilado, don José Fernández-Lomana Perelátegui.

## Consejo Provincial de Trabajadores PREOCUPACION POR LA INSUFICIENCIA DE LAS INSTALACIONES SANITARIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL EN VALLADOLID

Se ha reunido en sesión ordinaria la Comisión Permanente del Consejo Provincial de Trabajadores...

### DELEGACION DE INFORMACION Y TURISMO CURSO DE TEORIA Y TECNICA PUBLICITARIAS

Del 13 al 18 de abril se celebrará, en el salón de actos de la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo, un Curso de Teoría y Técnica Publicitarias, que organiza el Instituto Nacional de Publicidad...

res, presidida por don Francisco Bravo Revuelta, con asistencia del secretario general, vocales y expertos.

El Presidente informó sobre el nuevo salario mínimo interprofesional, aprobado en el último Consejo de Ministros, y las nuevas bases de cotización a la Seguridad Social...

El Consejo reconoció una propuesta de la Sección Social del Sindicato de Actividades Sanitarias, donde se muestra una enorme preocupación por el problema de hospitalización en la Seguridad Social, dada la insuficiencia de instalaciones...

El Consejo estudió también el problema de la asistencia sanitaria en Iscar.

A propuesta de la Sección Social de Industrias Químicas se tomó el acuerdo sobre la cuota especial a la Obra Sindical de «Educación y Descanso» de los trabajadores que solicitan asistir a las Residencias de la misma...

# Audiencia PUBLICA

## Sentencias de la semana

"A PATADAS CON UN BAR" La Sala de lo Criminal ha condenado a los procesados en este sumario en la forma siguiente: A Antonio-Justo y Emiliano, como autores de un delito de robo con fuerza en las cosas de cuantía inferior a 2.500 pesetas, con la concurrencia de la circunstancia agravante de nocturnidad, a la pena de cinco meses de arresto mayor.

tes para todos y pago de costas por terceras partes, siéndoles de abono para el cumplimiento de la condena impuesta todo el tiempo que hubiesen estado privados de libertad por esta causa.

Y como Emiliano tiene cumplida la pena privativa de libertad que se le impone, se decreta su inmediata libertad sin perjuicio de ulterior liquidación de condena, a cuyo efecto libérese el oportuno mandamiento al señor Director de la Prisión Provincial de esta ciudad.

Por sus propios fundamentos se aprueba el "auto" de insolvencia que consulta el Instructor.

FERNANDO APARICIO

## Cajera infiel

"¿En qué mujer habrá firmeza alguna?" "¿Quién tendrá confianza, si quien dijo mujer dijo mudanza?" (Lope de Vega, "Gatomaquia")

María del Pilar, soltera, de diecinueve años de edad y cajera de un comercio de esta ciudad desde hace más de cuatro años, aprovechándose de esta situación y en diversas fechas no precisadas, pero comprendidas entre agosto y noviembre de 1969, había desaparecido algunos de los talones que entregaban los dependientes para que cobrase su montante, del que se aprovechaba en beneficio propio no ingresando en caja los respectivos importes, mediante cuyo procedimiento siempre cuadraba la cuenta que todos los días se realizaba en el establecimiento, apropiándose de una cantidad aproximada de pesetas 31.400, habiéndose recuperado en poder de la procesada cinco mil pesetas, así como un tocadiscos, unas botas altas—ésto que no falte

hora a ninguna mujer, ya sea "señora o señorita"... un "niki" también de señora, y una falda, sin que se precise en "autos" si esta prenda era de mujer o de hombre, cosa que ahora podía suceder...

Procede imponer dos años de presidio menor con sus accesorias legales como autora de un delito de apropiación indebida comprendido en los artículos 535 y 523-2º del C. Penal, sin la concurrencia de circunstancias, así como el pago de las costas, debiendo indemnizar a la empresa perjudicada en la suma de 15.300 pesetas.

La defensa alegó que los hechos extractados no son constitutivos de delito, por lo que procede la libre absolución.

Con los informes de las partes en apoyo de sus conclusiones elevadas a definitivas, después de la prueba testifical practicada, el juicio quedó "visto" para sentencia, que nuestros lectores tendrán ocasión de conocer sin tardar mucho.

FERNANDO APARICIO

## Jubilación de don Daniel Zuloaga, abogado-jefe del Estado en Valladolid

Hoy ha cesado en su cargo de abogado-jefe del Estado en la Delegación de Hacienda de Valladolid —vaya nuestro cordial saludo a don Jesús Carrillo—, don Daniel Zuloaga y Rodríguez de Cela, quien durante muchos años ha servido sagazmente su cometido, después de su ingreso en el Cuerpo, tras brillantes y difíciles oposiciones—sueño dorado de todo joven recién licenciado en Derecho— en el año 1924, destinado doce meses en Tenerife, como primera Delegación, y después ocho años en la de Palencia.

vía a Paris...) un "desván": el de los jubilados.

Don Daniel Zuloaga es, ante todo el retrado Zuloaga. Sólo en esta ciudad —y en otras muchas, pues es el único caso que conocemos— puede proclamar escuetamente en la placa —que no puede decirse sea "profesional", por lo cual nuestro querido Ayuntamiento tendría que cobrar menos impuesto, puesto que no es "aununcio"— colocada a la puerta de su casa —una de las bellas de Valladolid, por cierto— simplemente su primer apellido, "Zuloaga", sin más aditamentos, para que todo el mundo, todo la ciudad, queramos decir, sepa que es el abogado Zuloaga.

Es ésta una de las facetas de su singular y polifacética personalidad que teníamos verdaderas ganas de consignar en letras de molde. Ahora ya estamos a gusto...

Hombre de portentosa actividad, al estilo del doctor Marañón, tenía tiempo para todo, madrugador, que es la base para ser un buen "trapeero del tiempo", como practica don Gregorio. Y así, a las ocho de la mañana ya está en su despacho dictando escritos y escritos de las más diversas naturas sin consultar ni un texto legal, a no ser, por excepción, para precisar la fecha de una sentencia del Supremo, con una seguridad tal que casi nunca tiene que rectificar una línea o un concepto.

Su mañana, después del madrugón, es, y ha sido, vertiginosa: despacho en Hacienda, vistas del Estado en la Audiencia, con tiempo siempre, en los intervalos, para contar los últimos y mejores chistes del momento nacional e internacional, sobre cuya materia existe un curioso pugilato o "competencia" entre don Daniel y otro distinguido letrado vallisoletano, sosteniendo cada uno que sus chistes son de "fábrica"—es decir, de primera mano— y los del otro son de "almacén"—o sea, a través de intermediario.

Y así, en esto, en todo esto, esencialmente, se ha ido pasando un poco la vida de todos, pues tanto don Daniel como el firmante estamos "apuntados" para llegar a los noventa y cinco años...

Suponemos que ahora, liberado del trabajo oficial, podrá dedicar parte de su tiempo a una labor que el firmante le ha sugerido con reiteración, porque creemos que es una pena que su valioso arsenal del grajejo popular de la mejor ley —como no podía menos de ser tratándose de un brillantísimo abogado— pueda perderse algún día, de no ser recogido en un libro de chistes que sin gran esfuerzo podría hacer cada año con este título: "Los mil mejores chistes del año", cuya venta, sobre todo en las estaciones de los ferrocarriles, sería copiosísima, ya que parece demostrado que el español es de "poco leer"...

Uno desea a don Daniel que tenga humor y ganas para poder publicar, por lo menos, hasta veinticinco volúmenes, de tal modo que pueda recoger y recopilar en ellos unos veinticinco mil chistes que son los que de momento puede recordar y contar...

FERNANDO APARICIO

# Gregorio Prieto, en Valladolid

## "La santidad de Isabel la Católica debe hacerse popular"

Presentará pronto una exposición en el Museo de Pintura de la Pasión

Gregorio Prieto está en Valladolid. No es la primera vez, ni tampoco será la última, y el motivo de su estancia es hablar con la prensa y decirle que va a exponer en el Museo de Pintura de la Pasión. No va a ser una exposición cualquiera; va a ser una exposición donde lo más interesante —para él— es el cuadro de la Reina Isabel la Católica.



—¿E Isabel la Católica? ¿No era nacionalista, no expulsó a los judíos, no se constituyó en su tiempo el Santo Oficio? Además, ¿no cree que hay exceso de santos?

interesa todo lo que tenga un valor auténtico, sea clásico o moderno. Conseguí el primer premio internacional del libro mejor editado, aquí precisamente, en Valladolid; se titula "Molineros" y ahora se está agotando otro titulado "Lorca, en color". Estoy haciendo el "Quijote". Quizá sea el mejor "Quijote" que se ha hecho y además por un manchego. Conozco la Mancha mejor que Cervantes y en el libro se conjugará la autenticidad con el modernismo.

—Sí, fue nacionalista, pero un nacionalismo universal. También me parece que hay exceso de santos, de santitos; sin embargo, santos geniales son muy pocos.

—Pero el modernismo no es una época de transición? —Todo en la vida es transición y unas modas traen otras, pero al final siempre se vuelve al punto de partida. Ahora impera el modernismo de los años cuarenta. Nadie lo podía imaginar y ahí está. Admiro a los jóvenes, a la música moderna. Les digo a los padres que se asustan que no se preocupen; soy muy comprensivo...

Gregorio Prieto parece no haber escuchado. Expulsó a los judíos...

—¿Liberal? —No, de política no entiendo. ¿Qué es liberalismo?

—Todos los grandes seres tienen grandes acusaciones. La medicina no puede juzgar a la genialidad, y como se ataca. Luego, cuando ha sido impuesta, la acepta. Si esta mujer, Isabel, viviera ahora, respirara la atmósfera que se respira ahora, sería la Papa número 1.

Le aclaramos un poco el sentido de la palabra. No era necesario, pero tampoco nos referíamos a política...

Se excede quizás. Usted, don Gregorio Prieto, pintor, escritor, ilustrador de grandes obras maestras, periodista de honor, ¿se excede o no?

—Entonces sí, soy liberal, muy comprensivo; escucho a todo el mundo. Habría servido para médico psiquiatra o confesor... pero sin castigar. Ahora me van a hacer en Inglaterra "Andanzas y Misterios". Hay cosas que de la religión católica no entiendo, pero me atraen los misterios y los milagros. Me interesa también el canto moderno...

—No, Isabel fue intuitiva y comprensiva. Su intuición hacia el descubrimiento de nuevas tierras es más milagro que un Cristo llorando o mueva los ojos. En esta época que vivimos puedo decir que la santidad de Isabel es la más nueva, es el nuevo sentir del milagro.

—Yo, a pesar mío —le dice a una compañera de Prensa— era ya pintor en el vientre de mi madre. También empecé a ser ingeniero, pero la pintura siempre me atrajo más. Hago de todo, escribo artículos, me interesa por todo. Hace poco he presentado una exposición de pop-art, el pop-art español, y he comprobado que hay muchísima gente interesada por él. Me

El establecimiento de este sistema ha sido largamente esperado por el público. Esta estrecha cooperación de estas compañías en el campo creará una nueva industria en el establecimiento de un estándar mundial de estos "videocassettes" y de la bienvenida a todas las demás compañías que acepten este sistema.

CUIDE SU SONRISA... LA BOCA ES EL ESPEJO DEL CUERPO

me atraen los misterios y los milagros. Me interesa también el canto moderno... lancé a Masiel... He hecho retratos de todos los poetas grandes españoles: Lorca, Cernuda, Alberti, Alexander...

Cuando salimos a la calle, Gregorio Prieto nos habla de la santidad, de la carta que ha escrito al Papa sobre Isabel la Católica. Gregorio Prieto cree en la Reina Santa por encima de todo, y para conseguir que así sea reconocida, sentenciamos:

—Tiene que hacerse popular su santidad. No admito los santos de conveniencia, los santos que se hacen por petición de una comunidad religiosa. Tampoco creo en los beatos ni en los curules santitos. Creo en la grandeza, en la genialidad, en la intuición. Yo soy un hombre muy intuitivo.

—Antes de despedirnos recordamos las dos palomas, los dos Espíritus Santos que Gregorio Prieto tenía en uno de los despachos del Museo de Pintura de la Pasión. Infundirán santidad a la obra, a su Santa Isabel I de Castilla.—RICARDO

Finalmente informaron al Consejo el Presidente de la Sección Social del Sindicato de Transportes, sobre diversos problemas relativos a esa actividad, y el Presidente de la Sección Social del Metal, sobre la situación actual del problema de la Empresa «Talleres Miguel de Prado, S. A.».

### Información Sindical

#### FABRICACION Y VENTA DE PAN

El día 3 de abril, a las 17.30, tendrá lugar, en el salón de actos de la Casa Sindical, una Asamblea Intersindical de todas las empresas que tengan relación con la fabricación y venta de pan en esta capital, con objeto de tratar los problemas que a las mismas afectan, quedando convocados los Grupos de Fabricación de Pan, Despachos de Pan y Detallistas de Coloniales que efectúen o hayan efectuado hasta el momento la venta de este producto.

## Inauguración de una nueva Agencia de la Caja de Ahorros Popular



MOMENTO DE LA BENDICION DE LA AGENCIA

Ayer, a las seis y media de la tarde, en la Plaza de San Juan, entre las calles Huelgas y Verbena la Caja de Ahorros Popular de Valladolid inauguró una nueva agencia, magníficamente instalada.

El padre Marín, S. J. procedió a la bendición de los nuevos locales, asistiendo el vicepresidente del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros Popular, don Luis Díaz Caneja; director de esta entidad, don Rafael Raya López; subdirector, don Jesús Abad; consejeros, don Arturo León, don Néstor Centeno y don José Berbel; directo-

res de las Cajas de Ahorros de Valladolid, funcionarios de esta institución y numerosos invitados.

Una vez finalizado el acto la Caja de Ahorros Popular de Valladolid obsequió a los asistentes con una copa de vino español.

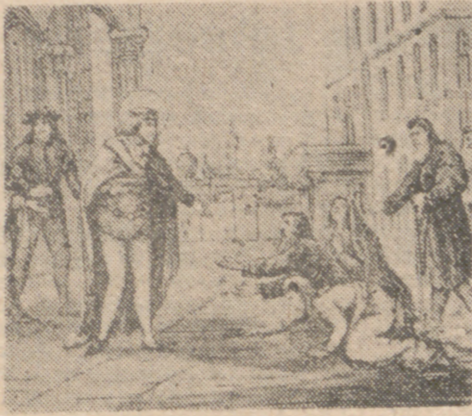
res de las Cajas de Ahorros de Valladolid, funcionarios de esta institución y numerosos invitados. Una vez finalizado el acto la Caja de Ahorros Popular de Valladolid obsequió a los asistentes con una copa de vino español.

FERNANDO APARICIO

EL SANTO DEL DIA

EL BEATO AMADEO, DUQUE DE SABOYA († 1472)

El glorioso y caritativo príncipe, beato Amadeo, fue hijo de Luis II y de Ana, hija del rey de Egipto. En medio del fausto de la corte conservó siempre su corazón sin mancilla, y era de condición tan apacible que se hacía dueño de los corazones...



condición tan apacible que se hacía dueño de los corazones. A los diecisiete años casó con Violante, hija de Carlos VII de Francia, y habiendo sucedido a su padre en el trono, las virtudes que como príncipe le adornaban tomaron nuevo brillo con la diadema. Gobernó con inteligencia, valor y suma piedad...

merciese las bendiciones del cielo y el reconocimiento de amor a sus vasallos. Empleó su tesoro en fundar asilos de beneficencia y en aliviar por su mano las miserias de los que padecían. Llamábasele el padre de los menesterosos, y a su palacio, el jardín de los pobres. Cuando el santo rey se vio vecino a la muerte llamó a sus hijos y a los principales señores de la Corte y les declaró su última voluntad...

SANTORAL DE HOY

Santos Amós, profeta, Balbina, virgen; Benjamin, doctor; Teodoro, Anesio, Félix, Cornelia, mártires.

Misa: De Feria III infraoctava de Pascua.

SANTORAL DE MAÑANA

Santos Venancio, obispo; Teodora, Victor, Esteban, Quintiano, Ireneo, mártires; Hugo, Celso, obispos; Macario, confesor; Valerico, abad.

Misa: De Feria IV infraoctava de Pascua.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, martes, día 31 de marzo de 1970. Van transcurridos 89 días del presente año y faltan 276 para llegar a 1971. El Sol ha salido a las 6 horas y 1 minuto y se pondrá a las 6 horas y 37 minutos. La Luna, a las 2 horas y 46 minutos y a las 11 horas y 51 minutos, respectivamente. Hemos entrado en fase lunar de cuarto menguante.

CADA DIA SU REFRA

"La mujer aliñada, antes que se viste hace la cama." Dice que la mujer hacendosa atiende antes a las cosas de su hogar que a su propio ornato.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.-19.00: Musical, siete tarde, 19.30: "El Bailenato", 19.45: Mirando a América, 20.00: La noticia al momento, 20.05: Club Juvenil, 21.00: Canciones regionales, 21.30: Album, 21.55: Segundo noticiario, 22.00: Diario hablado para España de Radio Nacional, 22.30: Último minuto deportivo, 22.45: Canciones del Ecuador, 23.00: Misa reñuela, 23.45: "Un tiempo para Dios" por el padre Francisco Verdú, 24.00: Hombreros en ruta, 1.00: Lectura de programas y cierre de la estación.

RADIO VALLADOLID

TARDE-NOCHE.-19.30: Discos dedicados y del oyente, 20.00: La discoteca, 21.00: Notas notables, 22.00: Las noticias de Radio Nacional, 22.15: Plaza Mayor, 22.45: "...se escribe con G", 22.50: Mundorama, 23.10: Música de Hispanoamérica, 23.00: Pequeño concierto, 1.00: Edición de madrugada, un completo servicio informativo de última hora en la cadena SER, 1.15: Lectura de programas y cierre de la estación.

TELEVISION ESPAÑOLA PARA HOY

TARDE 6.45: Carta de ajuste, 7.00: Apertura y presentación, 7.02: "El Meteor Submarino", 7.25: Avances, 7.30: "Flipper", 8.00: Puesta a punto. Un espacio de divulgación deportiva. Esta semana estará dedicado al rugby, 8.30: La huella del hombre. NOCHE 8.55: Esta noche..., 9.00: Novela: "El rey sabio", 9.30: Telediario, 9.55: Avances, 10.00: Poesía e imagen, 10.15: Celo. Un personaje llamado "Estación Termini", 12.00: Veinticuatro horas, 00.15: Despedida y cierre.

RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.-20.00: 33 Boom Mundo Joven, 20.45: Agenda del ahorro, 21.05: Panorama, semanal: Cine, 21.25: Intermedio, 21.30: Santo Rosario, 21.50: Minutos clásicos, 22.00: Diario hablado de Radio Nacional de España, 22.25: En voz alta, 22.30: Feria de canciones, 23.30: Concierto: "Una vida de héroe", de R. Strauss, 00.25: Palabra de Dios, 00.30: Cierre de la estación.

ESPECTACULOS

AVENIDA.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Al este de Java" (1). CALDERON.-A las 5, 7,45 y 10,45: "El huésped del Sevillano" (2). CAPITOL.-Desde las 4,30: "Johnny Raton" (1) y "La última batalla de los apaches" (2). CARRION.-Compañía José Osuna. A las 7,45 y 11: "El empujador" y "Ligazón". CERVANTES.-Desde las 4,15: "7 veces 7" (2) y "En Andalucía nació el amor" (2). COCA.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Erotissimo" (4) y "Delicias". Desde las 4: "Dos traidores y un valiente" (2) y "El Zorro contra Maciste" (2). EMBAJADORES.-Desde las 4,30: "El tigre de los siete mares" (2) y "El delfín en el gatlillo" (2). GOYA.-Desde las 4,30: "Puños y lágrimas" (2) y "El héroe del Oeste" (2). LAFUENTE (Sala de Arte y Ensayo).-A las 5, 7,45 y 10,45: "El extranjerismo" (4). LOPE DE VEGA.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Tristana" (3 R). REX.-Desde las 4,30: "Amor a todo gas" (2) y "Viaje alucinante" (2). ROXY.-A las 5, 7,45 y 10,45: "Más allá de la ley" (3 R). TEATRO VALLADOLID.-Compañía de Nuria Espert: A las 7,45: "Las criadas". Estreno. ZORRILLA (Sala de Arte y Ensayo).-De 3 a 7, 7,45 y 10,45: "Lola" (4).

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Santiago, 19. Platerías, 7. López Gómez, 5. Embajadores, 34 (Delicias). Avenida de Palencia, 43 (Santa Clara). Gabilondo, 24. Teófilo Villamañán, 1 (Pajarillos).

PARA HOY 7.45: Carta de ajuste, 8.30: Presentación y avances, 8.32: El mundo del deporte, 9.45: Luces en la noche, 10.15: Noticia 2, 10.30: Avances, 10.32: "Viaje alrededor de una pareja", 11.00: Treinta años de historia, 11.30: Estudio en negro, 12.00: Cierre. PARA MAÑANA 7.45: Carta de ajuste, 8.30: Presentación y avances, 8.32: Dibujos animados, 9.00: Documento, 9.15: "Expreso a Petticoat", 9.45: Atención, 10.15: Noticia 2, 10.30: Avances, 10.32: Cine Club, 12.45: Cierre.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO Santiago.-A las 6.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa. PP. Jesuitas.-A las ocho, exposición y rosario. Misa a las ocho y media. Esclavas.-De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.-De 8.30 de la mañana a las seis de la tarde. San Pablo.-A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa. PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria.

EXAMENES DE CONDUCIR

PARA EL DIA 6 DE ABRIL Primera convocatoria Juan José, C; 24, Fuente Ortega, Emiho, C; 45, García Alonso, Jesús, C; 46, González García, Gregorio, C; 47, Montoya Esteban, José Luis, C; 48, Olmo Sardón, Santiago, C; 49, Val Arranz, Cándido, C, y 50, Villegas Ortega, Alejandro, C. Caso de no aprobar, quedan convocados para los días 13 y 20 en segunda y tercera convocatorias, respectivamente.

Cuando haya de desplazarse a Correos para utilizar cualquier servicio postal, hágalo antes de las once de la mañana y se evitará aglomeraciones y molestias.

CRONICA REGIONAL

ARANDA DE DUERO Nuestro Instituto resulta pequeño (De nuestro corresponsal, Pedro-Felipe Calvo Esteban.) Con el crecimiento notable y constante de nuestra población y la afluencia de muchachos de los pueblos de su zona de influencia, el recinto de nuestro Instituto de Segunda Enseñanza se está quedando pequeño y conveñía, pensando más en el futuro, en la construcción de un nuevo y moderno edificio con todas las instalaciones precisas.

AVISOS

PAGOS DE HACIENDA Eduardo Márquez, Julián Cantero, Summum, S. L.; Hija de Jaime Cuadrado, Abilio López, Servicio Militar de Construcciones, Gispert, S. A.; Luis Quirós, Dielectro Castilla, Arcadio Corcuera, Presmoz, Onena, S. A.; Comandancia de Obras de la VII Región Militar Montequillo, J. Jimeno, Alejandro Herrero, Nicolás González Martínez, Alejandro Alonso, Luis Alonso de los Mozos, Justino Arellano, Procopio Ojo, Julián Escudero, Francisco Rodríguez Navas, Blas Candi, Valentín Alonso Álvarez, Lázaro González Barbillio, Alejandro de la Fuente, Raimundo Arribas, Mariano Salamanca, Ricardo Fuestas, Poyce, Secretario del Juzgado de Instrucción número 1 de esta capital. Atlas, Cope Cop, S. A. S.; Luis González Martín, S. A.; copias, Metales Extruidos, Creaciones Nicolás Doctor Martín Santos, Cunder, S. A.; José María Bander, Querrías Máximo, Iberit, S. A.; Ezequiel González Perote, Industrias Dulciora, Raimundo Gutiérrez García, Ángel Rodríguez, Autógena Martínez Sava, Viuda de Demetrio Canal, Lampistería Gamon, Confecciones Los Hermanos, José Suárez Méndez, Arturo Montequillo, Gráficas Zorrilla, Tecnifor, S. L.; Meseta Fada, Gerardo Vázquez, Hermenegildo Abril, Gregorio González, Sánchez, Felisa Lara, José Luis Casado, Pilar Pahino y Donato Duque.

LA HORRA

HAY QUE PENSARLO BIEN Hemos visto un anteproyecto de fusión de Municipios, y el nuestro, de llevarse este a cabo, como va, desaparecería, por lo que por aquellos a quienes correspondía, debería pensarse debidamente lo que con ello se gana y se pierde, a fin de elegir en consecuencia, porque una vez realizado, ya no habría remedio a la rectificación.

CONVOCATORIA DEL PRIMER PREMIO DE POESIA (SAN JOSE DE CALASANZ)

Organizado por la Asociación de Antiguos Alumnos Calasanzios, en colaboración con las Asociaciones de Antiguos Alumnos de los Colegios San Antón y San Fernando, se convoca el Primer Premio de Poesía "San José de Calasanz", que se regirá por las siguientes bases: 1. Se convoca el Primer Premio de Poesía "San José de Calasanz", dotado con 8.000 pesetas. 2. Se otorgará el premio al mejor poema en lengua castellana, inédito y no inferior a veinticinco versos. 3. Podrán concurrir todos los poetas españoles y extranjeros. 4. Los poemas se enviarán por correo certificado y por triplicado en la forma corriente de plica, con un sobre con el lema, y dentro de él, otro cerrado con nombre y apellidos, pequeña biografía y título del poema. 5. No se admitirá más de un poema por plica. 6. El premio será único, no podrá ser repartido ni podrá quedar desierto. 7. Los poemas presentados quedarán en poder de la Asociación de Antiguos Alumnos Calasanzios, reservándose ella todos los derechos sobre los mismos a fin de publicación. 8. Los poemas se enviarán antes del día 30 de abril a la Asociación de Antiguos Alumnos Calasanzios, Sección de Cultura, Concurso de Poesía, Hermanos Miralles, 8, Madrid-1.

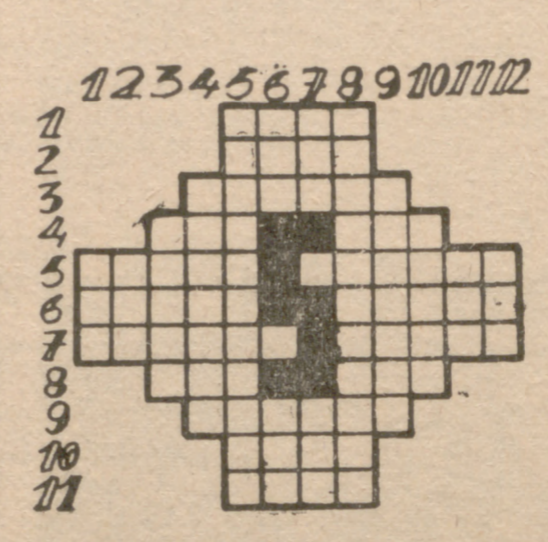
Matriculación no oficial para el primer año

Hasta el 15 de abril se abre un plazo de matrícula no oficial en esta Escuela para el primer año de la carrera de Arquitectura.

Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid (Sección de Valladolid)

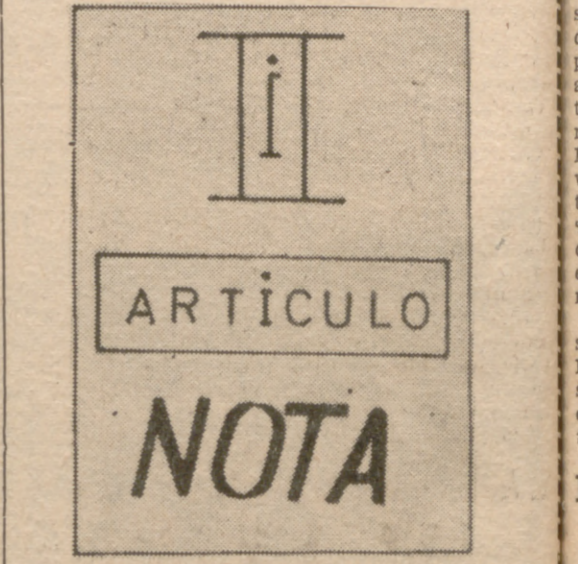
Los requisitos, importe y documentos necesarios se encuentran expuestos en el tablón de anuncios de la Escuela (Facultad de Ciencias, Prado de la Magdalena).

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.-1: Unión, vínculo. 2: Al revés, batracio. 3: Figuradamente, que causa disgusto o pena. 4: Percibi. Costado. 5: Curan. Juntas. 6: Al revés, ácido, avinagrado. Hijo del Sueño y hermano de Morfeo. 7: Templo indio. Ciudad española. 8: Círculo. Raspa. 9: Artificio engañoso y astutos. 10: Quinto hijo de Sem. 11: Sazona. VERTICALES.-1: Al revés, preposición inseparable. 2: Lagarto anfibio. 3: Gran lago de Rusia. 4: Al revés, equívocala. 5: Máquinas para adelgazar las hojas metálicas. 6: Nombre de mujer. Altar. 7: Emperador. Daño. 8: Diagrama de organización. 9: En plural, nombre de mujer. 10: Distancia. 11: Al revés, onda. 12: Pianta medicinal.

JEROGLIFICO



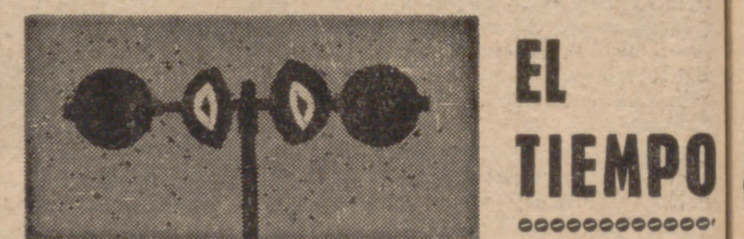
¿COMO QUEDÓ? LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

NOTAS AGRICOLAS

(De nuestro corresponsal, Sixto Capellán.) Ha finalizado marzo, sin caer una gota de agua, que tanto se desea para el buen desarrollo de las labores agrícolas, encontrándose el terreno, duro y áspero, por lo cual no se ha sembrado la remolacha. Otro tanto ocurre con los sembrados, ya que se depositó el abono de primavera y éste no ha hecho efecto, perdiendo parte de su riqueza. Esperamos que el tiempo cambie y los sembrados se recuperen, al mismo tiempo que se van preparando las tierras para hacer una buena siembra de remolacha y patata temprana, como igualmente los cereales de ciclo corto o de primavera. SEMANA SANTA Con motivo de los nuevos actos litúrgicos, se ha celebrado la Semana Santa con brillante esplendor, dirigidos aquellos por nuestro párroco, don Teodoro Casado. El Jueves Santo dirigió la Hora Santa el también párroco de Villanueva de Duero don Teodoro Sanz; el Viernes, la procesión del Santo Entierro, con los "pasos" del Santo Sepulcro, la Virgen Dolorosa, el Santo Cristo del Perdón y el estandarte parroquial; el Sábado, los Divinos Oficios y bendición del cirio pasual, para culminar el domingo con la procesión del Encuentro de la Virgen Santísima con Jesús Resucitado. Queremos reseñar que durante estas fiestas hemos podido saludar a muchos hijos de este pueblo que han querido pasar unos días con los suyos. Igualmente, han visitado todos los que cursan estudios en Valladolid. A todos les deseamos un feliz retorno a sus puestos respectivos.

HOY, SESION PLENARIA DEL AYUNTAMIENTO

ORDEN DEL DIA Moción de la Alcaldía sobre modificación de acuerdo del 3 de marzo de 1969 relativo a adquisición de grupos escolares. Proyecto técnico de vivienda a construir por el Ayuntamiento. Solicitud de ampliación de las concesiones de agua del Duero y del Canal de Castilla y sus concesión del río Pisuerga. Dictamen de la Comisión de Bienes sobre adquisición de parcelas para grupo escolar. Dictamen de la Comisión de Hacienda sobre contribuciones especiales por ensanche de calle Juan de Juni. Dictamen de la Comisión de Urbanismo sobre recurso de posición relativo a expediente de supresión de plaza entre calles Gondomar y Chancillerías. Dictamen de la Comisión de Urbanismo sobre Plan Parcial "Juan de Austria". Dictamen de la Comisión de Obras sobre colocación de pilas en el Paseo de Isabel la Católica.



Cielo poco nuboso mañana

INFORMACION TECNICA Borrasca de 986 milibares en 56º Norte, 06º Este. Anticiclón de 1.040 milibares en Islandia. Sobre la Península Ibérica, nubosidad abundante en la mitad septentrional con lluvias dispersas. En altura, vientos moderados a fuertes. Circulación del Suroeste a todos los niveles. SITUACION GENERAL Durante el día de ayer llovió con intensidad débil o moderada en Galicia, Cantábrico, Duero y alto Ebro. En el resto de la Península y Baleares la nubosidad fue abundante. Por la noche se han intensificado las precipitaciones en las regiones citadas y se han extendido al Centro y Extremadura. Las temperaturas mínimas más bajas han correspondido a Madrid (Barajas) y León, con 4 grados.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx. ayer, mín. hoy), Lluvia en 24 horas de 7 a 7 horas. Rows include Madrid, Avila, Burgos, Leon, Palencia, Salamanca, Segovia, Zamora, Villanubla, Valladolid.

TIEMPO PROEABLE (hasta mañana a mediodía) Nubosidad abundante en la vertiente atlántica, con precipitaciones aisladas, en general poco intensas. Parcialmente nuboso en el valle del Ebro, Cataluña y Baleares, y poco nuboso en el resto de la Península. Buen tiempo en Canarias. (DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

LOS ESTRENOS

ZORRILLA, Sala de Arte y Ensayo

«Liola», de Alessandro Blasetti

No hace mucho que «Liola» ha sido representada en el escenario del Teatro Valladolid por la Compañía de Doménico Modugno...

a nadie, siempre dispuesto a ayudar a quien sea y, sobre todo, a proteger a los que necesitan de ello, no importándole los medios...

LAFUENTE, Sala de Arte y Ensayo

«EL EXTRANJERO», de Luchino Visconti

Luchino Visconti fue uno de los hombres que dieron al cine italiano la posibilidad de encontrarse con el neorealismo en plena época fascista...

los mismos que han caracterizado a este realizador italiano como uno de los más notables y mejores conocedores del alma humana.

En ROXY

«Más allá de la ley»

Un «western» más; una coproducción con todas las consecuencias que esta palabra lleva consigo...

Hemos recibido otro número de «Unión», del Colegio «Nuestra Señora de Lourdes»...

PUBLICACIONES

«Unión Colegial»

Alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras de Deusto, visitaron ayer Valladolid



VISITANDO LA CASA-MUSEO DE COLON

II Campaña Nacional de Teatro

«EL CONCIERTO DE SAN OVIDIO», de Buero Vallejo, y «ADRIANO VII», de Peter Luke

El domingo hizo su presentación en el Teatro Carrión, dentro de la II Campaña Nacional de Teatro, la Compañía Dramática Española...

Y ayer se presentó la obra «Adriano VII», de Peter Luke, en versión de José López Rubio...

Ayer, en las primeras horas de la tarde, llegaron a nuestra ciudad los alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Deusto...

A las cinco de la tarde aproximadamente giraron una visita a la Casa-Museo de Colón...

Después se trasladaron al Palacio de Santa Cruz, finalizando las visitas en el Archivo Universitario y Provincial de la Universidad...

Hoy visitarán el Archivo de Simancas, y seguidamente continuarán viaje a Madrid.

Una oreja para Palomo Linares, en Barcelona

BARCELONA, 30. (PYRESA). — En dar la vuelta al ruedo entre una impresionante bronca, aplaudiéndose al final a la presidencia...

Encabezaba la terna Diego Puerta, que en el primero realizó una terna meritoria, luchando contra la tendencia del toro a la huida...

Palomo Linares, que volvía a esta plaza después de su ausencia del año anterior, estuvo valiente en el segundo, un novillito que derrotaba por el derecho...

Puerta brindó el primero y Dámaso González, a quien por la mañana se le habían quitado cinco puntos de sutura de la herida sufrida en Venezuela...

LA MUTUALIDAD NACIONAL

de Empleados del Hogar amplia sus prestaciones. La protección, además, se extiende a todos los familiares beneficiarios del empleado del hogar.

Informan las delegaciones y agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento.

CAJA DE AHORROS POPULAR

Se complace en comunicar al público los tipos de interés que se abonarán en cuentas de clientes:

Table with 2 columns: Account type and interest rate. Cuentas corrientes a la vista: 1 por 100. Libretos de ahorro a la vista: 3 por 100. Imposiciones al plazo de 3 meses: 4 por 100. Imposiciones al plazo de 6 meses: 5 por 100. Imposiciones al plazo de 1 año: 5,5 por 100. Ahorro - Bursátil: 5,5 por 100. Libreta Ahorro-Viviendas: 6,5 por 100.

CAJA DE AHORROS POPULAR

Edificio Social: FUENTE DORADA, 21

ANUNCIOS ECONOMICOS

Advertisement for 'ANUNCIOS ECONOMICOS' with various categories: COLOCACIONES, PISOS, VARIOS, OFERTAS DE TRABAJO, METAL, OFICINAS, VARIOS, GANADERIA, HOSTELERIA, VENTAS, CUPON PRO CIEGOS.

Advertisement for 'TEATRO VALLADOLID' featuring the play 'Los criadas' by Nuria Espert, performed by the Compañía de Nuria Espert.

Advertisement for 'CAJA DE AHORROS POPULAR' detailing interest rates for various savings accounts and services.

**Mañana, en CARRION**  
 ¡PRE-ESTRENO!  
 LA MAS FENOMENAL AVENTURA DE ESPIONAJE DE LA ERA ATOMICA

**MISTER DINAMITA...**  
**MAÑANA OS BESARA LA MUERTE**

EASTMANCOLOR  
 LEX BARKER - MARIA PERCHY - AMADEO NAZZARI y JOSE SUAREZ (Mayores de 18 años)

**ZORRILLA**  
 CINE de ARTE de ENSAYO

De 3 a 7 (continua), 7,45 y 10,45  
 Un Don Juan provinciano, que causa estragos entre las esposas y los maridos del pueblo  
 Saltador nocturno de habitaciones

**LIOLA**  
 Versión íntegra italiana, con subtítulos

con Ugo Tognazzi, Giovanna Ralli, Anouk Aimée y Pierre Brasseur  
 Las carcajadas llegan a Arte y Ensayo en la más picante, atrevida y divertida película del cine italiano  
 (Rigurosamente mayores 18 años)

**TEATRO CARRION**  
 COMPANIA DRAMATICA ESPANOLA  
 Director: JOSE OSUNA

**HOY** A las 7,45 y 11  
**DESPEDIDA**  
 con el programa de resonante éxito de

**VALLE - INCLAN**  
 M. FERNANDA D'OCÓN

— en —

**EL EMBRUJADO**  
 ESTANIS GONZALEZ

— en —

**LIGAZON**  
 (Mayores de 18 años)

II CAMPAÑA NACIONAL DE TEATRO - MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

BUTACA: 70 y 50 pesetas

**CALDERON**  
 A las 5, 7,45 y 10,45  
 Después de los grandiosos éxitos de "LA CANCION DEL OLVIDO" y "BOHEMIOS"

**AHORA**  
**EL HUESPED DEL SEVILLANO**

en TODD-AO 70 mm. y Color  
 Manuel Gil - María Silva  
 María José Alfonso - Antonio Durán y Angel Pizarro  
 (Todos los públicos)

**LOPE DE VEGA**  
 A las 5, 7,45 y 10,45  
 ¡La película más española de nuestro realizador más universal!

**TRISTANA**  
 Un film de LUIS BUNUEL  
 con Catherine Deneuve, Fernando Rey y Franco Nero  
 (Mayores de 18 años)

**AVENIDA**  
 ¡ATENCIÓN AL HORARIO!  
 A las 5, 7,45 y 10,45  
 TODD-AO 70 mm. ofrece algo que jamás antes el cine había podido captar

**ALESTÉ de JAVA**  
 Maximiliano Schell - Diane Baker y Sal Mineo  
 (Para todos los públicos)

**CAPITOL**  
 Desde las 4,30 continua

**JONNY RATON**  
 Cinemascope - Eastmancolor  
 Robert Packer - Luis Dávila

— Y —

**LA ULTIMA BATALLA DE LOS APACHES**  
 Color, por Lex Barker y Pierre Brice  
 (Toleradas menores)

**Moderno Cine LAFUENTE**  
 (Sala especial)  
 HOY - 5, 7,45 y 10,45 - HOY  
 Un film como jamás han conocido las pantallas de Arte y Ensayo

**El extranjero**  
 de Luciano Visconti  
 con Marcello Mastroianni y Anna Karina  
 Technicolor - V. O. con subtítulos  
 (Mayores de 18 años)

**CONDUZCA PERO SEGURO**  
**Auto-Escuela Volante**  
 Paseo de Zorrilla, 112, primero  
 CLASES ESPECIALES PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS  
 Clases para productores sin pérdida de horas de trabajo  
 AUTO ESCUELA VOLANTE  
 Teléfono 232296

**TEATRO VALLADOLID**  
 (Feria de Muestras)  
 HOY, MARTES, 7,45 tarde - ESTRENO

**El acontecimiento teatral del año en Europa**

LA COMPANIA DE

**NURIA ESPERT**

PRESENTA

**LAS CRIADAS**  
 de Jean Genet

MAS DE TRESCIENTAS REPRESENTACIONES EN EL TEATRO FIGARO, DE MADRID

con JULIETA SERRANO y NURIA ESPERT  
 Colaboración: MAYRATA O'WISLEDO  
 Dirección: Víctor García

GRAN PREMIO ESPECIAL EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTE DRAMATICO DE BELGRADO

Butaca: 70 pesetas - "Amigos del Teatro": 35 pesetas.

**JUEVES, DESPEDIDA DE LA COMPANIA**

Localidades para hoy y días sucesivos, en la Oficina de Turismo, de doce a dos y de cuatro a seis y media, y en las taquillas del Teatro una hora antes de las representaciones.

**ATENCION:**

Por haberse podido adelantar los trabajos de montaje, el ESTRENO de "LAS CRIADAS", previsto para hoy, a las 11 de la noche, tendrá lugar hoy, martes, en sesión única de 7,45 de la tarde. Las localidades adquiridas para la sesión de noche podrán utilizarse para la sesión de las 7,45 de hoy o canjearse en taquilla para las de los días sucesivos.

**EROTISSIMO**  
 Technicolor - Annie Girardot y Jean Yanne  
 (Solo mayores de 18 años)

**EXAMENES PARA CARTEROS URBANOS**

Los exámenes para ingreso en el Cuerpo de Carteros Urbanos se celebrarán en la Escuela Superior de Comercio de esta capital y darán comienzo el 20 de abril, a las dieciocho horas.

Pueden efectuar los opositores el reconocimiento médico en el domicilio del inspector médico de Correos, calle Colmenares, número 6, primero, de 9 a 11 y de 13 a 19.

Normas y detalles, en el tablón de anuncios de la Principal de Correos y Cartería Urbana.

**TELEFONOS DE «LIBERTAD»**

Dirección ..... 226623  
 Redacción ..... 222584  
 Administración ..... 222373

**JUEVES, 7,45 y 11 -- UNICO DIA DE ACTUACION**

**JUANITO VALDERRAMA y DOLORES ABRIL**  
 PRESENTAN EL ESTRENO DE LA DIVERTIDISIMA COMEDIA ANDALUZA

**NO ME QUIERAS TANTO**

Original de los famosísimos autores ANTONIO QUINTERO y RAFAEL LEON y maestro QUIROGA  
 ¡TRIUNFAL EXITO EN ESPAÑA ENTERA!!

**TEATRO CARRION**  
 (Mayores de 14 años) Se despachan localidades

**HIPICA**  
**EL EQUIPO DE LA R. S. H. DE VALLADOLID, CAMPEON DE ESPAÑA INFANTIL**



Formidable actuación de los jinetes infantiles vallisoletanos, que dieron al equipo de la Real Sociedad Hípica el título de campeón de España en la prueba disputada ayer. En cerrada lucha con el equipo del Club de Campo de Madrid, nuestros muchachos se portaron admirablemente y obtuvieron un triunfo merecido y brillantísimo que coloca a la caballería vallisoletana en un primerísimo plano.

Los resultados técnicos de las pruebas por equipos infantiles y del Campeonato de España individual para juveniles fueron los siguientes:

- CAMPEONATO DE ESPAÑA INDIVIDUAL DE JUVENILES**
- 1.-"Colombeta", montado por el señor Arango (Alfonso) cero faltas, en 103 segundos
  - 2.-"Cravo", señor Crú (J. M.) 4, 94-5.
  - 3.-"Sherekan", señor Arango (Asís), 6, 111-5.
  - 4.-"Felino", señor González, 8, 88-3.
  - 5.-"Qui-Va-La", señor Camps, 8, 103-9.
  - 6.-"N.G.", señor Ordóvaz, 12 3/4, 102-6.
  - 7.-"Lilas", señor Gredilla, 12 3/4, 106-9.
  - 8.-"Pantería", señor Moyano, 13 1/2, 106.
  - 9.-"Caradura", señor De Meer, 15 3/4, 118-1.
  - 10.-"Grumete", señor Padeira, 16, 97-2.
  - 11.-"Narciso", señor Casado, 16 1/2, 102.
  - 12.-"Mardick", señor De la Rocha, 19, 116.
  - 13.-"Jerico", señor Pardo, 20 1/4, 101.
  - 14.-"Olmedor", señor Arango (J.), 35, 116.
  - 15.-"Verdad", señorita López Baqué, E.

**CAMPEONATO DE ESPAÑA DE INFANTILES POR EQUIPOS DE SOCIEDADES**

- 1.-Real Sociedad Hípica de Valladolid ("Califa", montado por el señor Argüelles; "Eclipse II", señor Pardo y "Pajuelo", señor L. Cabeza), 16 (4).
- 2.-Club de Campo, de Madrid ("Bohemio", montado por el señor Borja Prado; "Vizcaya", señor Cavañas, y "Bicicleta", señorita Escrivá), 16 (15 1/2).
- 3.-Agrupación Deportiva de la E. M. ("Zebila", montado por el señor G. Barona; "Chatarra", señorita Márquez, y "Vado", señor A. Pardo), 19 1/4.
- 4.-Sociedad Hípica de San Sebastián ("Vertil", montado por el señor Villacastín; "Vespador", señor Díaz, y "Huri", señorita Casado), 53.

**RURALES**  
**Inmerecida derrota del C. D. Olmedo ante Aldeamayor**

(De nuestro corresponsal, Pedro Conde.)

El C. D. Olmedo, en su visita a Aldeamayor, en partido de vuelta del Campeonato Rural de fútbol, celebrado el domingo pasado, perdió ante el Racing Aldeamayor por un gol a cero. Acudió mucho público olmedano para presenciar el encuentro, el cual salió complacido del fútbol desarrollado por su equipo, pese a lo adverso del resultado.

El partido dio comienzo a las cuatro y media de la tarde y las alineaciones que presentaron los equipos fueron las siguientes:

Racing Aldeamayor: Pinto; Carlos, Pedro, Fili; Plaza, Maraja; Narciso, Gabriel, Pilla, Rafa y Serrano.

C. D. Olmedo: Chuchi; Flores, Venancio, Goyito; Rublo, Villar, Coletto, Chuchi, Virseda, Velasco y Mellizo. En la segunda parte sustituyó Molpcceres al portero Chuchi y Alveira al interior Velasco.

Inicio el partido con un tiempo excepcional, el Aldeamayor, durante los primeros quince minutos consigue llevar varios ataques peligrosos a la meta del C. D. Olmedo; pero la defensa de éste consigue evitar el gol. A partir de estos minutos el C. D. Olmedo contraataca y pone en peligro la puerta del equipo local repetidas veces. Se llega al final del primer tiempo con dominio alterno de los equipos con tendientes y sin que hubiera jugadas notables de mención durante el referido primer tiempo.

Inicio la segunda parte es el C. D. Olmedo quien toma el mando del partido y por mediación de su delantero consigue crear peligro en una jugada que remata el delantero centro Virseda con un tiro suave y colocado en el que no hay fortuna, ya que éste se estrella en el poste. Igual sucede con el remate que seguidamente efectúa el interior Oliviera, el cual también encuentra el providencial despeje de una defensa local.

Durante los siguientes treinta minutos se repiten los ataques del C. D. Olmedo por mediación del extremo Coletto y del interior Chuchi, los cuales son apoyados por la buena labor del delantero centro Virseda, el cual no tiene fortuna en sus remates, ya que unas veces el balón se estrella en los postes y otras es controlado difícilmente por el meta del Racing.

A los treinta y ocho minutos del partido el señor Pacheco pita en contra del C. D. Olmedo una falta dentro del área, sin que los jugadores ni el numerosísimo público que presenciaba el partido se explicara la causa que motivó la misma. Se saca esta falta por el Aldeamayor y la pelota es controlada perfectamente por la defensa del C. D. Olmedo, pero viéndose que los jugadores de este equipo se encuentran nerviosos con motivo de la actuación del árbitro, y así a los cuarenta y dos minutos, en un mal entendimiento de la defensa, el Racing, por mediación de Rafa que aprovecha el fallo, marca el tanto de la victoria para su equipo.

No obstante en el último minuto todavía el C. D. Olmedo pudo marcar el tanto de la igualdad con una bonita jugada del defensa central Valero y el delantero centro Virseda; pero otra vez los nervios y la mala fortuna destruyeron lo que parecía que iba a ser un gol.

En resumidas cuentas, que el C. D. Olmedo no mereció perder este partido; pero la mala suerte a la que están acostumbrados los muchachos rojiazules contribuyó a esta derrota.

El colegiado señor Pacheco tuvo una actuación mala, que perjudicó grandemente a Olmedo, si no en la consecución del gol del Aldeamayor, si en colaborar para que retornara el nerviosismo en los jugadores.

Por el C. D. Olmedo destacó en sí todo el equipo, pero de una forma más contundente el portero Molpcceres y los jugadores Valero, Rublo, Villar, Coletto, Chuchi y Virseda.

**AYER, DOS ENCUENTROS APLAZADOS**  
**En la Cruz Alta, empate Fácil goleada del Español, en Sarriá**

SABADELL. 30. (PYRESA). — Sabadell, 1 (Cristo); Real Sociedad, 1 (Urreisti).  
 Alineaciones:  
 Sabadell: Comas; Isidro, Pini, Aznar; Pereda, Montesinos; Ortuño, Romero, Vidal, Garzón y Paláu. En la segunda parte, Cristo sustituyó a Paláu, por lesión de este último.  
 Real Sociedad: Eñola; Gorrii Martínez, Ormaechea; Arzac, Lemá; Urreisti, Urteaga, Arambarri, Mendizuete y Boronat. En la primera parte, Sorra sustituye a Urteaga.  
 ARBITRO.—Señor Rigo, del Colegio Balear, que tuvo una acertada actuación, aunque se mostró algo casero.

GOLES. — 0-1: Cincuenta y un minutos. Rechace en corte de Arnal y remate al fondo de las mallas, desde fuera del área, de Urreisti.  
 1-1: Setenta y un minutos. Falta contra la Real Sociedad dentro del área, que lanza Pereda y remata de cabeza Cristo, que establece la igualdad.  
 INCIDENCIAS. — Buena entrada en la Nova Creu Alta. Tarde soleada. El Sabadell lanzó dieciocho córners por uno la Real Sociedad.  
 JUICIO CRITICO. — Resultado justo, aunque también pudo tener un claro color local, ya que la Real Sociedad se limitó a estar en el campo, sin crear demasiadas ocasiones de peligro.

brillantísima ejecutoria. El árbitro le felicitó.  
 COMENTARIO. — El Español se ha impuesto netamente a un Osasuna voluntarioso, pero carente de ataque. En el primer tiempo el equipo blanquiazul ofreció su mejor fútbol bajando considerablemente en la otra mitad.  
 El Osasuna, que luchó incansablemente, tuvo dos buenas oportunidades de marcar en el segundo tiempo, pero sus delanteros no acertaron. Su mejor hombre fue el interior Lauritz. Por el bando de casa, Lico, Re y Roselló fueron los mejores.

**CLASIFICACIONES**

**PRIMERA DIVISION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
ATLETICO DE MADRID	27	16	6	5	47	20	38+10
ATLETICO DE BILBAO	27	15	7	5	41	19	37+11
REAL SOCIEDAD	27	15	2	10	46	31	32+6
SEVILLA	27	13	6	8	37	29	32+4
BARCELONA	27	12	8	7	36	28	32+6
REAL MADRID	27	13	6	8	47	39	32+6
ZARAGOZA	27	12	6	9	28	31	30+2
VALENCIA	27	12	5	10	31	22	29+1
SABADELL	27	10	5	12	31	32	25+3
GRANADA	27	8	9	10	20	27	25+3
CELTA DE VIGO	27	8	7	12	29	38	23+5
LAS PALMAS	27	8	6	13	22	40	22+4
ELCHE	27	6	10	11	28	41	22+4
DEPORTIVO CORUNA	27	6	9	12	21	31	21+5
MALLORCA	27	6	7	14	30	50	19+9
PONTEVEDRA	27	4	5	18	26	42	13-13

**SEGUNDA DIVISION**

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
GIJON	30	19	7	4	63	21	45+15
ESPAÑOL	30	15	9	6	50	29	39+7
RAYO VALLECANO	30	13	10	7	37	24	36+4
BETIS	30	12	11	7	34	30	35+5
MALAGA	30	11	13	6	41	29	35+5
OVIEDO	30	11	12	7	32	21	34+4
CORDOBA	30	13	8	9	31	32	34+4
ONTENIENTE	30	14	3	13	30	25	31+3
REAL VALLADOLID	30	12	7	11	40	43	31+1
CASTELLON	30	11	5	14	29	34	27+3
BILBAO ATLETICO	30	9	9	12	25	31	27+3
CALVO SOTELO	30	9	9	12	26	34	27+1
FERROL	30	10	7	13	30	42	27+3
OSASUNA	30	9	8	13	41	45	26+4
ILICITANO	30	9	8	13	37	43	26+4
ORENSE	30	9	7	14	31	42	25+7
BURGOS	30	8	8	14	34	46	24+6
SALAMANCA	30	9	6	15	26	40	24+6
MURCIA	30	7	10	13	24	37	24+6
SAN ANDRES	30	7	9	14	21	34	23-5



WEILAND se ENTRENA en MADRID



MADRID—El campeón europeo de los pesos pesados, Peter Weiland, durante su entrenamiento en el Palacio de los Deportes de Madrid, poco después de llegar a esta capital. — (Foto Cifra.)

Es necesario revisar la organización y los reglamentos del fútbol español

Es muy aventurado afirmar en este momento si los dos éxitos logrados recientemente por la selección española de fútbol profesional, bajo la dirección honesta y rigurosa de Kubala, son sólo una anécdota ocasional o una demostración de lo mal que lo habían hecho sus antecesores...

EL FUERO ESPECIAL DEL FUTBOL PROFESIONAL. EL NO A LOS EXTRANJEROS. ¿PUEDE NEGARSE EL DERECHO A JUGAR A AQUELLOS A QUIENES LES FUE RECONOCIDO? EL CONCEPTO DE CLUB NO VALE EN LA SITUACION ACTUAL DEL FUTBOL-ESPECTACULO...

LA DOBLE NACIONALIDAD RECONOCIDA A LOS IBEROAMERICANOS

Es cierto que en otros campos de actividad se veda o se restringe la entrada de profesionales extranjeros. Pero suele ser siempre por causa de la validez de las titulaciones o por razones sociales...

Por ISMAEL H DIVA

No es, sin embargo, la calidad de nuestro fútbol profesional lo que quiero tratar. Esta es una cuestión que corresponde a mis colegas especializados. Ellos habrán de decidir si Kubala ha encontrado o no la solución a un problema que parecía hasta hace pocos meses la mismísima cuadratura del círculo...

hasta 1974 no volverá a tratarse de la posibilidad de contratar profesionales extranjeros. Y ello, sin distinción de ninguna clase. Asimismo, los paraguayos que vinieron meses atrás y cuya contratación fue con firmada por la Federación Española de Fútbol, tras de encendidas polémicas y atrevidas consultas...

Si no hubo fraude, debe asistirles el derecho a continuar ejerciendo su profesión en España por el tiempo que quieran o puedan. En este problema hay una cuestión de fondo que debe ser planteada abiertamente: el arbitrio que caracteriza casi todo lo concerniente al régimen especial que regula ese espectáculo deportivo que es el fútbol.

¿CLUB O SOCIEDAD ANÓNIMA?

El concepto de club o sociedad deportiva fue válido durante el tiempo en que quienes jugaban eran los propios socios, sin remuneración ni compromiso contractual alguno, y todos los miembros del club o la sociedad sostenían solidariamente los gastos producidos por la actividad o el recreo. La situación, sin embargo, ha cambiado fundamentalmente, hasta el punto de que en algunos países, por ejemplo, Italia, el régimen establecido es el de sociedades por acciones...

CIUDADANOS QUE SE COMPRAN Y VENDEN COMO SI FUERAN OBJETOS

El Presidente del Sindicato Nacional del Espectáculo ha intentado plantear con rigor el problema profesional de los jugadores de fútbol, sometidos hoy a una especie de extraña y arbitraria servidumbre. Cualquiera profesional, desde el albañil a la vicietista, desde el ingeniero al torero, sabe regulados su actividad y sus compromisos contractuales por un derecho general y unos reglamentaciones específicas que, en ningún caso, pueden ser contradictorias con aquél...

EL CASO DE LOS ARBITROS

El tema de la estructura peculiar del fútbol va incluso mucho más allá de la situación de los jugadores. Una muestra expresiva puede encontrarse también en los equipos arbitrales. El árbitro y los guardalíneas son los jueces de la contienda. Su capacidad de decisión en el terreno de juego es absoluta y sin apelación. Sus posibles errores no alteran nunca el resultado formal de un encuentro. Sus sanciones y denuncias las evalúa una especie de tribunal llamado Comité de Competición. Y otro Comité decide sobre los errores, deficiencias o transgresiones de los equipos arbitrales, imponiéndoles las penas que entienden convenientes.

Los equipos arbitrales, igual que los comités disciplinarios, dependen directamente de la Federación Española de Fútbol. Y la Federación, tras la reorganización introducida años atrás, es una entidad formalmente representativa de los clubes o sociedades de fútbol, sin voz ni voto adecuados en ella de ninguno de los estamentos profesionales implicados en el espectáculo futbolístico. Se da así la enorme y absurda paradoja de que los jueces son juzgados por aquellos mismos sobre cuyos intereses ellos juzgan en el terreno de juego. El poder judicial, por decirlo de una manera expresiva, está sometido al ejecutivo y al legislativo, reuniéndose en el solo cuerpo de la Federación.

No sé si el comportamiento de los árbitros de fútbol sería posible, o al menos medroso y distinto del actual, en el caso de que pertenecieran a un Colegio independiente de la Federación, el cual percibiera por ellos los honorarios sobre porcentajes de taquilla y tuviera sus propias líneas y reglas disciplinarias. Es preciso, sin duda, salvar el principio de la independencia de quienes juzgan y establecer y regular esa independencia indispensable.

UNA REVISION A REALIZAR CON URGENCIA

El fútbol debe ser contemplado, con todas sus consecuencias, como un espectáculo deportivo, por cuyos canales circulan cada año muchos cientos de millones y en el que, por consiguiente, coexisten muy graves y fuertes intereses. Es hora, pues, de clarificar sus estructuras y proceder a una rigurosa revisión de su organización y de sus reglamentos. (PYRESA)

Cuatro nuevos millonarios de las quinielas:

Un carnicero de Granada, un taxista de Zaragoza y un transportista de Santander

El otro boleto fue depositado en Mieres, sin que hasta el momento se conozca la identidad del afortunado

GRANADA. (PYRESA). — Los anormales resultados registrados en la jornada de Liga del domingo en los campos de los equipos integrados en la quiniela no han sido obstáculo para que un granadino haya acertado un pleno; o sea, que posee un boleto de catorce aciertos que con toda seguridad se convertirá en millonario.

Se trata de don Guillermo Vargas, de veintinueve años de edad, industrial carnicero, residente en La Zubia, calle Calvario, número 1, casado con doña Elisa León García, de la misma edad, contando el matrimonio con una sola hija, Montserrat, de cuatro años.

Don Guillermo se enteró que tenía catorce aciertos cuando ayer por la mañana llegó un señor de un Banco y le comunicó su suerte. Don Guillermo en principio no se lo creía; pero como el agente bancario le mostrase el periódico, terminó por creérselo, comunicándolo inmediatamente a su esposa y fundiéndose ambos en un abrazo.

Cuando hemos ido a ver al futuro millonario, hemos encontrado su establecimiento lleno de personas que querían festejar el acontecimiento; hasta el extremo de que el afortunado señor Vargas, tras charlar con nosotros, decidió cerrar la carnicería y marchar a Motril, pueblo de la costa, donde se encuentra trabajando un hermano suyo.

—Don Guillermo, ¿suele usted jugar mucho a las quinielas? —No. Esta temporada es la segunda vez que lo hago y sólo relleno un boleto de dos columnas. —¿Sigue algún sistema especial? —No. Simplemente creo que este juego es sólo a base de suerte y lo único que hago es poner signos sin pensar en nada.

EL TAXISTA, EN VIAJE

ZARAGOZA. (Del corresponsal deportivo de PYRESA, A. Giménez). —Nuestra ciudad ha vuelto a ser noticia por esa agradable consecuencia que trae consigo la suerte en las quinielas.

Ahora la atención se centra en don Alejandro Benito, de cincuenta años, casado, de profesión taxista y con domicilio en la calle de Cosme Blasco número 3, que posee un pleno de catorce resultados.

Pocos datos podemos aportar del hecho. La suerte no se alio con el informador. El vidente en cuestión había "volado". Y es que confirmada la noticia por el delegado del Patronato en Zaragoza, señor Alcolea, la ampliación de detalles no pudo llevarse a efecto. El señor Benito y su esposa habían abandonado el domicilio, en donde sólo se encontraba una criada, que debió de recibir "lógicas órdenes" de no decir nada a nadie. En estos

casos, lo mejor es desaparecer sin dejar rastro.

El familiar aludido se limitó a decir que sus hermanos habían depositado el boleto en un Banco de la ciudad, antes de emprender la marcha, sin concretar nada más

UN EXFUTBOLISTA

SANTANDER. (PYRESA). — Don Jesús Rodríguez González, de treinta y siete años, transportista, ha sido uno de los hasta ahora cuatro afortunados con el pleno de catorce resultados en la última y difícil jornada quinielista.

No fue fácil localizar al afortunado, pues las referencias del Patronato de Apuestas eran escasas. Solamente las iniciales "J. R." figuraban como pista, y por eso hasta bien avanzada la tarde de ayer no fue posible conectar con el nuevo millonario de las quinielas. Jesús Rodríguez, exjugador de fútbol, es buen aficionado a las quinielas si bien participa siempre con boletos de dos columnas. El hecho circunstancial de que éstos vayan a desaparecer próximamente le ha proporcionado este pleno y con él, varios millones de pesetas. Resulta que el señor Rodríguez González no conocía los boletos múltiples, y para identificarse con ellos solicitó de un amigo le rellenase, a prueba, uno de los múltiples, con tan buena fortuna que el "ensayo" fue depositado en uno de los despachos de Apuestas, y además del de catorce posee cinco de trece y nueve de doce aciertos. El boleto, de veinticuatro columnas, fue entregado en la oficina de Apuestas pocos minutos antes del cierre de aquélla, el mismo Viernes Santo, y para ello el acertante tuvo que solicitar la ayuda de una vecina, pues él, al llegar a casa, se dio cuenta de que llevaba encima el boleto.

Lorenzo Elizalde, amigo de Jesús, fue quien compuso el boleto. Ha declarado que no tuvo en cuenta los partidos, ya que tapó con una mano la parte destinada a aquellos mientras que distribuía las equis y los doses. Pudo también Lorenzo intervenir a medias en la quiniela, pero la rechazó por "imposible". "No, no voy a tirar sesenta pesetas en un boleto que no va a tocar."

SIN IDENTIFICAR EL DE MIERES

OVIEDO. (PYRESA). — Ha sido localizada en la vecina villa de Mieres una quiniela de catorce aciertos correspondiente a la última jornada de Liga.

En todos los cruces y "peñas"

de la localidad se comenta esta feliz circunstancia, sin que hasta el momento se conozca la identidad del afortunado quinielista.

¿POR QUE EL FUTBOL HA DE TENER UN FUERO ESPECIAL?

Para muchos españoles, y entre ellos me cuento, el problema o la perplexidad son de otra naturaleza. Me refiero a la contradicción notable que existe entre las normas reglamentarias por las que se rige el fútbol profesional y los principios y normas de derecho de carácter general vigentes en el país. Ahora acaba de decidirse que

EL CASO DE LOS EXTRANJEROS

No es cosa de entrar ahora a disputar en el plano jurídico si la Federación puede declarar en suspenso a posteriori la validez de los contratos. Si hace unos meses se les reconoció a esos profesionales el derecho a jugar en España, no es claro por qué no podrán seguir haciéndolo luego. Si es porque cometieron fraude, el contrato debería extinguirse automáticamente.

Próxima apertura



CALLE PANADEROS, 2 (Frente a Mercado Campillo)

Central: Plaza Leones de Castilla, 11 Teléfono 228295 VALLADOLID

Sucursales: Galerías Aurora, 42 Aurora 5 - Telf. 232107 Pérez Galdós, 17 (Galerías) Teléfono 257199 Rondilla Santa Teresa, 22 Teléfono 252942

Distribuidora de los productos C A R S A



Platos precocinados:

- Pollo estofado "chilindrón" Pepitoria de pollo Mollejas a la brava Rigaditos a la española Alitas del diablo Croquetas caseras

MUSLOS Y PECHUGAS

Mañana se inaugurará el campo de fútbol de Guadalajara

Ha sido construido por la D. N. D.

GUADALAJARA. (PYRESA). — Mañana, miércoles, se inaugurará en esta capital el campo de fútbol "Pedro Escartín" con un partido que disputarán la selección nacional de aficionados y el Club Deportivo Guadalajara.

En la selección actuarán los porteros Castro (Gijón) y Esteban (Elche); defensas, Benito (Real Madrid), Cano (Murcia), Macías (Plus Ultra) y Fabián (Cervo Soledad); medios, José Manuel (Gijón), Pínel (Reyra) y Balaguer

(Tarrasa), y delanteros: Herberos II (Gijón), Grande (Real Madrid), Dueñas (Rayo Vallecano), Leirós (Rayo Vallecano), Garzón (Sabadell), Quini (Gijón), Planells (Real Madrid), Salcedo (Atlético de Madrid), Vozmediano (Las Palmas) y Zubiaga (Atlético de Bilbao).

El nuevo campo de fútbol de Guadalajara ha sido construido por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes en el polígono de "El Balconcillo".

DEL 7 AL 12, EN SEVILLA Segundo Campeonato Universitario de Paracaidismo

SEVILLA. (PYRESA). — El 11º Campeonato Nacional Universitario de Paracaidismo Deportivo se desarrollará durante los días 7 al 12 de abril próximo, en el aeródromo de Tablada (Sevilla).

Constará de las siguientes pruebas: de precisión en salto automático desde 600 metros; de precisión en salto con apertura manual desde 1.000 metros, con retardo de cero a diez segundos; y de precisión en salto con apertura manual desde 1.500 metros, con retardo de 14 a 20 segundos.

El día 12 se celebrará la gran final, con exhibiciones a cargo de la patrulla acrobática de Bergerac (Francia), equipo acrobático de Sevilla y equipos de competición del Paracaidismo de Madrid y de los G.P.U. También, y fuera de programa, habrá una exhibición de acrobacia aérea a cargo del comandante piloto Santacruz.

Este 11º Campeonato Nacional Universitario está patrocinado por el Ayuntamiento y la Diputación

de la capital andaluza y actuará como madrina la señorita Mónica Serra Goiznetá, hija del presidente de la Diputación sevillana.

ELECTRA POPULAR VALLISOLETANA, S.A. CORTE Y SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

DISTRITO DE TORO MIÉRCOLES, DÍA 1 DE ABRIL DE 1970

RURALES.—Desde las 9 a las 13 horas, aproximadamente, Centros de transformación: Benafros, Electra Industrial Tiedra, Casado de Arión, Pedrosa del Rey, Línea a Villaesca, Villar de los Comeneros, Centro Riegos de Villalar, Villalba, Granja San Ignacio y Mota del Marqués.

## La España de los dos reyes

Por JOSE RAMON ALONSO

La historia vulgar nos dice que el Tratado de Utrecht dio fin a la Guerra de Sucesión española, y que desde entonces reinó sin que sus derechos fuesen discutidos el joven y animoso Felipe V, tataranieto de Felipe II y nieto de María Teresa de Austria. Historiadores más perspicaces o de mayor memoria podrían recordarnos que el Emperador Carlos de Alemania siguió considerándose Rey de España hasta 1725, y que sólo con el Tratado de Viena se dio fin a una pugna que no pocos españoles habían resuelto emigrando. Todavía en las campañas que hicieron Rey de Nápoles a nuestro futuro Carlos III, el Conde de Sástago era Virrey de Sicilia en nombre del Emperador de Alemania, Rubi, general de fuerzas alemanas, Pescara fue defendida por el Marqués de Marilva, y en la batalla de Guastalla (1734) murió como general alemán don Francisco de Irujo, marqués de Valparaíso.

Hasta 1808, nadie disputa sus derechos a los Reyes de España, pero desde entonces la funesta dualidad va a ser un infortunio casi constante. Carlos IV sigue llamándose Rey de España, y en algún momento en que piensa pleitear diplomáticamente con su hijo Fernando VII, tiene que ser llamado al orden por el Papa. Desde 1834, el infante Don Carlos se titula Rey, tiene la simpatía de algunas naciones europeas, y el Papa no reconoce a Isabel II hasta 1841, cuando fue a Roma como embajador el señor Martínez de la Rosa, que por cierto servía para todo y a quien el mote de "Rosita la pastelera" venía que ni pinta, lo. Pero siempre al lado de la legitimidad discutida de Isabel II estaba el fantasma de un Don Carlos, que hasta después de 1890 y ya reinando Don Alfonso XIII, no dejaría de ser una alternativa posible. Las dos ramas de la Casa de Borbón están no sólo en el Almanaque de Gotha, sino en el corazón de los españoles, desgarrados entre isabelinos y carlistas.

La protesta de Don Carlos en 1876, en 1886 y en 1902, al llegar Don Alfonso XIII a la mayoría de edad, recuerdan a los españoles que el plebiscito dinástico no está acabado, y que en Gratz o en Frohador hay otro Rey, en el cual encarna una legitimidad polémica, pero que no pocos españoles respetan, e incluso acatan. Desde 1939 hasta después de proclamada la República del 14 de abril, sigue teniendo España dos Reyes, uno con la efectividad de la soberanía, el otro con la romanía, pero ya está reclamación dinástica de Don Jaime. Está a punto de establecerse la conciliación entre las dos ramas, cuando la muerte de Don Jaime en 1932 trunco aquella conciliación, que hubiera reducido a cenizas casi un siglo entero de polémicas dinásticas. Al reconocer el Tradicionalismo el derecho de

Don Alfonso Carlos, Alfonso XIII le llama "amado tío y jefe de mi familia". Cuando fallece el último descendiente de la rama mayor de la Casa de Borbón, el pleito estaba casi concluido.

Lo que trunca aquel acuerdo—pero será preciso recordarlo—es la tequeñad nobilista de un anciano que, rodeado por parientes apasionados, confía a una Regencia los derechos que tenía el beredero, sin que Regente alguno pudiera disputárselos. Pero ante los apasionados españoles, la causa continuó con titulares, aunque la historia diese el pleito por juzgado. Aquel 29 de septiembre de 1836, en que un cañón sin trenos dio fin a la vida de Don Alfonso Carlos, debía haber concluido la división funesta que había envenenado la vida de España durante un siglo. Con esto tomaba cuerpo aquella olvidada frase de Sainz Rodríguez, que en junio de 1934 declaraba: "Entiendo que si algún día cambia España de Régimen, nunca será para una restauración, sino para una instauración. Esto es, que la Monarquía, aunque retorne, no podrá ser en nada, absolutamente en nada, a la que pereció en 1931." Sainz Rodríguez sentó en 1931, como hecho necesario lo que Franco planteó como meta institucional de la Monarquía nueva: reinstauración.

Por eso al instaurar la Monarquía, ésta caerá en don Juan Carlos, que reúne sin posiciones en torno al derecho de las dos ramas que en 1834 se separaron, como nieto de Don Alfonso XIII y sobrino-nieto de Don Alfonso Carlos. Se ha ido a la zona de calma de las pasiones políticas, buscando la superación instauradora en quien reúne—y la condición es determinante—la legitimidad del origen y la institucional de las nuevas leyes de España. Por vez primera desde los Pactos de Agram y la muerte de Don Carlos IV, no debe tener España dos reyes que se disputen sus derechos sobre un pueblo propicio a las guerras de principios y a las pugnas civiles.

En su última lectura de "Alforjas para la poesía" ha podido don José María Pemán recitar alguno de sus excelentes versos a la unidad de España, a la paz bien ganada y al sosiego de un pueblo desgarrado por contiendas mortales, que han de concluir en lo que una a todos, fundiendo pasado y presente, presente y futuro bajo la autoridad indiscutida de un sistema que recoja lo mejor del 18 de julio. Lo imposible será otra España con dos reyes y criminal cualquier intento de buscar querre. Mas cuando es posible—por primera vez desde 1834—una paz firme. Esa y no otra sería la España "de la rosa y del Ave María". La que Pemán nos propuso en sus versos más felices

(PYRESA)

## La violencia, como tema electoral en la Gran Bretaña

Debates acalorados sobre la ley y el orden, sin datos reales suficientes

Por RAYMOND FLETCHER

(Diputado del Parlamento británico)

En un mundo cada vez más integrado mediante la facilidad de las comunicaciones, los problemas políticos se transmiten de un país a otro con la misma velocidad que las noticias. Dicho esto, a los sorprendimientos, pues, que el mantenimiento de la ley y el orden—importante tema de la última campaña electoral norteamericana—se esté convirtiendo en problema electoral en casi todos los países. Ha llegado, incluso, a la Antártida, aunque más como problema teórico que como tema candente. ¿Qué leyes se aplicarían en la Antártida—si se produjesen disturbios entre los visitantes que llegan cada vez en mayor número a las estaciones de investigación?

De los problemas que en la Gran Bretaña entraña el tema de la ley y el orden, el más importante es el incremento de la delincuencia en general y el aumento del número de delitos de violencia en particular.

Hace quince años se registraban 986 delitos por cada 100.000 habitantes. En 1966, la proporción era de 2.496. La incidencia delictiva continúa aumentando. En su informe correspondiente a 1969, el comisario jefe de la Policía londinense, Sir John Wadren, reveló un inquietante incremento del 28 por 100 en los casos de agresión en la capi-

tal. Igualmente alarmante es el dato de que el 58 por 100 de los atracos fueron cometidos por jóvenes de diecisiete a veintidós años.

Sería no obstante, erróneo sacar la conclusión de que la Gran Bretaña está envuelta en una ola de violencia. Crece también el índice de detección, y el promedio anual de delitos descubiertos es actualmente del 5,3 por ciento, cuando en 1966 era del 3,3. Por otra parte, si bien muchos delincuentes quedan impunes en lo que se refiere a delitos contra la propiedad, cuatro quintas partes de los delitos contra personas (que son los que más preocupan al ciudadano) terminan en el proceso y la condena del culpable.

Desgraciadamente, es imposible establecer una comparación real entre las cifras de criminalidad de los diferentes países. Así se puso de manifiesto cuando la Comisión real británica sobre la pena capital realizó sus investigaciones entre 1949 y 1953. El asesinato—que el ciudadano corriente consideraría el delito más fácil de cometer—cae dentro de una amplia gama de categorías. Por ejemplo, las cifras de Interpol sobre asesinatos incluyen los intentos de asesinato y excluyen todo tipo de homicidio. En cambio, Estados Unidos incluye en sus cifras todo lo que no sea "homicidio involuntario".

### Más policías muertos

Hay, pues, un sector de la delincuencia en la Gran Bretaña en el que las estadísticas no sirven como orientación. Sensillamente, no sabemos hasta qué punto el restablecimiento de la pena capital podría servir de disuasivo. Todo lo que sabemos es que el índice de asesinatos ha permanecido prácticamente constante durante medio siglo, sea cual fuere la pena.

Pero hay algo indudable: que la mayoría del público británico desea el restablecimiento de la pena capital. Todos los diputados del Parlamento británico tenemos prueba de ello cada mañana en nuestra correspondencia. Y debe reconocerse que hay datos indiscutibles que sirven para alentar ese sentimiento.

Desde 1960, verdieron la vida en acta de servicio cincuenta y ocho policías británicos; de ellos, cuarenta y siete muertos antes de la suspensión de la pena de muerte en 1965, y los otros once, después. En consecuencia, el índice anual de muertes—según señala, con razón la Federación de Policía—ha pasado del 0,7, que se registraba antes de la suspensión, al 2,2.

La Federación estima que los delincuentes profesionales, cuando saben que sólo corren el riesgo de una larga prisión, pueden recurrir a las armas de fuego para tratar de evitar la detención. Es un argumento poderoso; pero puede discutirse.

Un estudio de los once casos mencionados revela que las muertes fueron producto del pánico más que del "pro-

fesionalismo" de los delincuentes. Al parecer sólo cuatro de los asesinos hubiesen sufrido la pena capital en virtud de la legislación vigente antes de 1965. Dos de los otros eran perturbados mentales, y un tercero era menor de edad. Esto no refuta, desde luego, el argumento de los policías. Demuestra simplemente una vez más que es difícil generalizar acerca de las causas y la prevención de los delitos, y que incluso la muerte de un policía debe analizarse tan fríamente como cualquier otra violación de la ley y el orden.

Sin embargo, cuando un problema se convierte en tema electoral, produce más calor que luz. Todo el mundo—incluido yo mismo—desea que se castigue duramente a los delincuentes. Y hay la impresión general de que en este país se los trata con demasiada consideración.

Mr. Quintin Hogg (que seguramente será ministro del Interior si los conservadores ganan las próximas elecciones) se ha mostrado más razonable en sus discursos de lo que dejan ver los titulares sensacionalistas de la Prensa. "Estoy de acuerdo con Mr. Callaghan (actual ministro del Interior) en que deben ensayarse las soluciones sensacionalistas o las propuestas por aficionados—dijo—. Pero yo no dejaría en libertad condicional, ni indultaría a personas culpables del asesinato de policías, funcionarios de prisiones, víctimas de atracos o testigos inocentes."

El ministro del Interior replicó que el tema de los delitos contra la persona está siendo estudiado por el Comité de Revisión de las

## El imperio aeronáutico de Marcel Dassault

### La reestructuración de la industria aeroespacial francesa

Por DIEGO LUIS HORTELANO (Enviado especial)

— y —

Hace cerca de cinco meses, el 3 de octubre de 1969, se llevó a la práctica una medida importantísima para el futuro de la industria aeroespacial francesa. El Gobierno creó la "Société Nationale Industrielle Aérospatiale" (S. N. I. A.), que resultó de la fusión de "Sud-Aviation", "Nord-Aviation" y "SÉREB", finalizando así el plan de reestructuración de la industria aeronáutica, que en el sector privado trajo como consecuencia la fusión, en 1967, de Dassault y Breguet.

A causa de esta vasta operación, solo quedan en Francia dos grandes compañías: el grupo Dassault y la Société Nationale, siguiendo las tendencias de concentración que ya se habían impuesto en Estados Unidos, Inglaterra, Alemania e Italia.

#### El «Concorde», un proyecto multimillonario

Esta situación de la industria aeronáutica es bastante favorable, según la opinión de los expertos, ya que evita los peligros del monopolio, permite una competencia leal y proporciona a los dos grupos una dimensión que les permite, de una parte, a tratar en buenas condiciones con las grandes firmas europeas o americanas y, por otra, disponer de un conjunto de medios coherentes para realizar los programas pertinentes.

Cuando surgió la aviación, hace sesenta años, los trabajos aeronáuticos eran realizados exclusivamente por unos artesanos con imaginación que carecían prácticamente de medios. En cincuenta años, los productos de la industria aeroespacial han adquirido dimensiones gigantescas que requieren un número considerable de especialistas y cuantiosas inversiones industriales y financieras.

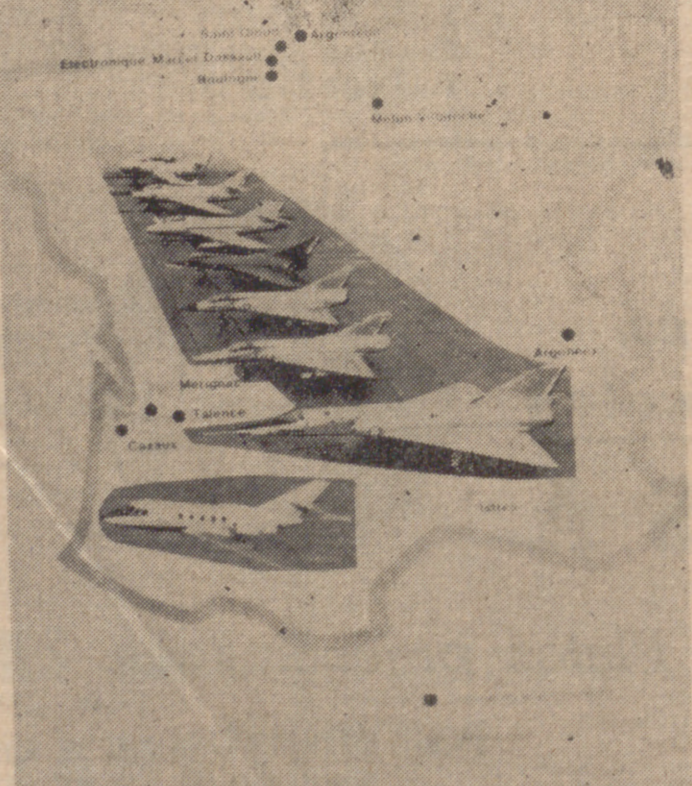
A título de ejemplo, se puede decir que una operación como la del "Concorde" moviliza unas inversiones del orden de los diez mil millones de francos, y que la compra global de trescientos aviones se puede estimar en cuarenta y cinco mil millones. En los próximos diez años varias compañías aéreas podrán en servicio 250 "Concorde".

La fabricación del primer "Concorde" de serie se realiza en Saint Nazaire. Aunque la S. N. I. A. montó el prototipo "Concorde 001", que voló por primera vez el 2 de marzo del año pasado, y la BA0, el prototipo 002, que debutó el 9 de abril del mismo año, se ha invertido el orden para los dos aviones de "preserie". La "British Aircraft Corporation" se encarga del "Concorde 01" que volará en febrero de 1971, y "S. N. I. A." del 02, que realizará su primer vuelo hacia mediados del año que viene. Según me informaron en la firma Dassault, que participa también en la construcción de este avión, el "Concorde 1", es decir el primero que se fabrica en serie, volará hacia principios de 1972. El "Concorde 2", hacia abril del mismo, y el 3, hacia mediados del 72.

#### París-Nueva York, en tres horas y media

El "Concorde", transporte supersónico anglo-francés, con capacidad para 144 pasajeros volará a Mach 2,5, más del doble de la velocidad del sonido, reduciendo a la mitad las actuales trayectorias internacionales. Los motores turbo reactores "Olympus 593" del "Concorde" están siendo fabricados conjuntamente por la "British Engine Division" de Rolls-Royce y la compañía francesa SNECMA. Toman parte también en la cons-

#### El «Concorde», un proyecto multimillonario



La concentración de empresas, como el "imperio Dassault" y la SNI, permite, según los expertos franceses, una competencia leal y proporciona a los dos grupos unas condiciones favorables ante las grandes firmas europeas y americanas.—(Foto PYRESA.)

trucción del avión unas 600 compañías menores de Inglaterra, Francia y Estados Unidos.

A mediados del pasado diciembre, André Turcat, director de vuelos de pruebas de "Sud-Aviation" publicó los resultados obtenidos por los dos prototipos de "Concorde" hasta el vuelo nu-

mero cien. Turcat señaló que las investigaciones realizadas demostraban que no era necesario dotar al "Concorde" de alas de sustentación retractiles ("bigotes") para mejorar el despegue y el aterrizaje. Esta fórmula, propuesta por la casa Dassault, había sido aconsejada a los técnicos de la "British Aircraft Corporation". Hasta la fecha son dieciséis las líneas comerciales que han adquirido aviones de este tipo: Air France, Pan Am, American Airlines, MEA, Air India, Sabena, Boac, Continental, TWA, QUANTAS, Japan Air Lines y Eastern. El "Concorde" realizará el vuelo París-Nueva York en tres horas y media.

#### «Dial», un satélite franco-alemán

En cuanto a la investigación espacial, las actividades francesas para este año comprenden el lanzamiento de cuatro satélites, la utilización de un nuevo cohete y la continuación de la colaboración europea en el campo de los satélites. El Centro Nacional de Estudios Espaciales ha instalado la nueva base espacial de Kourou, en la Guayana francesa, elaborando numerosos proyectos.

Precisamente el pasado 9 de marzo tuvo lugar el primer lanzamiento desde la base de Kourou del satélite franco-alemán "DIAL", propulsado por el cohete francés "Diamant B". Tras otro lanzamiento del satélite "PEOLE", en agosto, se lanzará el "Diamant B" que situará en órbita, a finales de noviembre, un satélite científico francés, el "D2-A" cuya misión será estudiar la distribución del hidrógeno atómico alrededor de la Tierra.

A finales del corriente año, Francia pondrá en marcha la operación "EOLIE". Se trata de una vasta y original empresa de meteorología espacial: un satélite francés registrará la trayectoria y la información recogida por toda una flota de aerostatos lanzados en el hemisferio sur, a fin de transmitir a las estaciones terrestres referencias sobre la meteorología planetaria. EOLIE será puesto en órbita por un cohete norteamericano tipo "Scout".

#### Colaboración con Rusia

El Centro Nacional de Estudios Espaciales está trabajando con la República Federal Alemana y con Bélgica en la preparación de otro proyecto, el satélite de telecomunicaciones "Symphonie". Este proyecto tiene por objeto conquistar para Europa cierta independencia con respecto a Estados Unidos, país que por el momento tiene un monopolio casi absoluto en materia de telecomunicaciones por medio de satélites.

Paralelamente, Francia prosigue su colaboración con la Unión Soviética. Se efectúan en común campañas de lanzamiento de cohetes sonda y de aerostatos. Satélites soviéticos realizan experiencias preparadas por Francia, y hasta se prevé que los rusos depositarán en la Luna reflectores franceses de rayos laser.

Por último, dentro del marco de las organizaciones europeas ELDO y ESRO el Centro de Estudios Espaciales francés, pese a numerosas dificultades, sigue desempeñando su papel de motor de la Europa espacial. Tras la negativa de Inglaterra e Italia a asumir la totalidad de sus inversiones en la financiación del gran cohete "Europa II" Francia y Alemania Federal han decidido proseguir en común la realización de este proyecto "Europa II" servirá en 1972 para poner en órbita el satélite "Symphonie". En cuanto a los programas europeos de satélites científicos y de aplicación, Francia participa activamente en su elaboración, habiendo obtenido ya la industria aeroespacial francesa numerosos contratos de realización. (PYRESA)

Lejes Penales, que preside un distinguido magistrado. No se discute que deben tomarse medidas. Se necesita más policía, y desde 1964 el país ha reclutado a 10.000 agentes más. No parecería, pues, que hubiese materia para un debate político.

Pero habrá debate. Porque Mr. Hogg ha sabido dar expresión a un sentimiento popular. Se nota ira en contra de quienes se ponen frente a la ley mediante protestas, lo mismo que contra los delincuentes que la violan. Existe el sentimiento de que todavía mayor que la delincuencia es la amenaza contra las bases de la sociedad que parecen representar los "hippies", que no trabajan ni se asean; los actores y actrices que simulan actos sexuales en escena y en la pantalla y los jóvenes que se drogan o que avergüenzan a las familias que han repudiado.

Ese sentimiento público—c o m o frecuentemente ocurre en las democracias—no está muy distanciado de la opinión pericial. El profesor Terence Morris, uno de los más eminentes criminólogos británicos, descubrió la relación entre la ruptura de la familia y el incremento de la criminalidad, en un estudio precursor "The Criminal Area", publicado hace doce años.

Pero también amplió el debate. Fue de los primeros en observar que la prosperidad y la oportunidad para todos crearían un sentimiento de desesperación entre personas inepitas, y que los estratos más bajos de nuestra sociedad se rebelarían, con resentimiento y envidia, contra los demás. Este fenómeno—no hace falta decirlo—nada tiene que ver con las "eccentricidades de la llamada "sociedad tolerante".

Dicho en pocas palabras en la Gran Bretaña nos enfrentamos con un desorientador cúmulo de problemas que no nacen de deficiencias en la ley, y que no pueden curarse con nuevas leyes. Pero hay una cosa evidente: se está erosionando la autodisciplina, por la que tanto tiempo hemos sido admirados que está muy relacionada con la suave disciplina que la familia ejerce sobre sus miembros. Y este es un problema moral, no electoral. (PYRESA)